



# LG225

---

## Guía del usuario

# Contenido

|   |           |   |           |
|---|-----------|---|-----------|
| <b>Desempacar .....</b>                         | <b>7</b>  | Hacer una llamada desde la Lista de contactos ..... | 21        |
| <b>Por su seguridad .....</b>                   | <b>8</b>  | <b>Ajuste del volumen .....</b>                     | <b>22</b> |
| <b>Su teléfono .....</b>                        | <b>13</b> | <b>Contestar una llamada .....</b>                  | <b>22</b> |
| <b>Componentes del teléfono .....</b>           | <b>13</b> | Modo de vibración (rápido) .....                    | 22        |
| <b>Las características de su teléfono .....</b> | <b>14</b> | Fuerza de la señal .....                            | 22        |
| <b>Información en la pantalla .....</b>         | <b>15</b> | <b>Introducir texto .....</b>                       | <b>22</b> |
| <b>Para empezar .....</b>                       | <b>17</b> | <b>Selección de funciones y opciones .....</b>      | <b>26</b> |
| <b>Instalación de la tarjeta SIM .....</b>      | <b>17</b> | <b>Menú en llamada .....</b>                        | <b>27</b> |
| <b>Cargar la batería .....</b>                  | <b>18</b> | <b>Durante una llamada .....</b>                    | <b>27</b> |
| <b>Para encender y apagar el teléfono .....</b> | <b>19</b> | Hacer una segunda llamada .....                     | 27        |
| <b>Códigos de acceso .....</b>                  | <b>20</b> | Alternar entre dos llamadas .....                   | 27        |
| <b>Contraseña de exclusión .....</b>            | <b>20</b> | Contestar una llamada entrante .....                | 27        |
| <b>Funciones generales .....</b>                | <b>21</b> | Rechazar una llamada entrante .....                 | 27        |
| <b>Hacer una llamada .....</b>                  | <b>21</b> | Silenciar el micrófono .....                        | 28        |
| Hacer una llamada con la tecla Send .....       | 21        | Utilización del altavoz .....                       | 28        |
| Hacer llamadas internacionales .....            | 21        |   |           |
| Terminar una llamada .....                      | 21        |   |           |

|  |               |
|--|---------------|
| <b>Llamadas de conferencia</b> .....                       | <b>28</b>     |
| Hacer una segunda llamada .....                            | 28            |
| Configuración de una llamada de conferencia .....          | 29            |
| Poner en espera una llamada de conferencia .....           | 29            |
| Añadir llamadas a la llamada de conferencia .....          | 29            |
| Una llamada privada en una llamada de<br>conferencia ..... | 29            |
| Terminar una llamada de conferencia .....                  | 29            |
| <br><b>Árbol de menús</b> .....                            | <br><b>30</b> |
| <b>Cámara</b> .....  | <b>33</b>     |
| <b>Tomar foto</b> .....                                    | <b>33</b>     |
| <b>Álbum de fotos</b> .....                                | <b>34</b>     |
| <b>Estatus memoria</b> .....                               | <b>35</b>     |
| <br><b>Mensajes</b> .....                                  | <br><b>35</b> |
| <b>Mensaje nuevo</b> .....                                 | <b>35</b>     |
| Texto .....  | 35            |
| Multimedia .....   | 36            |

|   |               |
|---|---------------|
| <b>Buzón Ent. (Buzón entrada)</b> ..... | <b>37</b>     |
| <b>Borrador</b> .....                   | <b>38</b>     |
| <b>Buzón salida</b> .....               | <b>38</b>     |
| <b>Enviado</b> .....                    | <b>38</b>     |
| <b>Correo de Voz</b> .....              | <b>38</b>     |
| <b>Plantillas</b> .....                 | <b>39</b>     |
| Texto .....                             | 39            |
| Multimedia .....                        | 39            |
| Tarjeta de Visita .....                 | 40            |
| <br><b>Configuración</b> .....          | <br><b>41</b> |
| Mensajes texto .....                    | 41            |
| Mensajes multimedí .....                | 41            |
| Número de correo de voz .....           | 41            |
| Descargar mensajes .....                | 42            |
| <br><b>Comprobar memoria</b> .....      | <br><b>42</b> |

|   |               |
|---|---------------|
| <b>Acceso a Web</b> .....                                 | <b>43</b>     |
| Inicio .....  | 43            |
| Favoritos .....   | 43            |
| Ir a URL .....  | 44            |
| Config. Caché (Configuración de caché) .....              | 44            |
| Borrar caché .....  | 44            |
| Compr. caché .....  | 44            |
| <br><b>Certif. Seg. (Certificados de seguridad)</b> ..... | <br><b>44</b> |
| <b>Información</b> .....                                  | <b>44</b>     |
| <br><b>Juegos y Aplic.</b> .....                          | <br><b>45</b> |
| Juegos y Aplic. ....                                      | 45            |
| Información .....   | 45            |
| Comprobar memoria .....                                   | 46            |
| Versión de Java .....                                     | 46            |
| <br><b>Mi Carpeta</b> .....                               | <br><b>47</b> |
| Favoritos .....   | 47            |

|   |               |
|---|---------------|
| <b>Juegos y Aplic.</b> .....              | <b>47</b>     |
| Audio .....                               | 47            |
| Gráficos .....                            | 47            |
| <br><b>Llam recientes</b> .....           | <br><b>48</b> |
| Llam. Perdido. (Llamadas perdidas) .....  | 48            |
| Llam. Realiz. (Llamadas realizadas) ..... | 48            |
| Llam. Recib. (Llamadas recibidas) .....   | 48            |
| Borrar llamadas .....                     | 48            |
| Duración de la llamada .....              | 48            |
| <br><b>Herramientas</b> .....             | <br><b>50</b> |
| Cámara .....                              | 50            |
| Alarma .....                              | 52            |
| Planificador .....                        | 52            |
| Calculadora .....                         | 53            |
| Bloc de notas .....                       | 54            |
| Reloj mundial .....                       | 54            |
| Conver. Unidad .....                      | 54            |

|  |           |
|--|-----------|
| <b>Calculadora de propinas</b> .....           | <b>55</b> |
| <b>Direcciones</b> .....                       | <b>56</b> |
| <b>Contactos</b> .....                         | <b>56</b> |
| <b>Contacto nuevo</b> .....                    | <b>56</b> |
| <b>Lista marc rápid</b> .....                  | <b>56</b> |
| <b>Grupos llam. (Grupos de llamadas)</b> ..... | <b>56</b> |
| <b>Copiar todos los contactos</b> .....        | <b>57</b> |
| <b>Borrar todos los contactos</b> .....        | <b>57</b> |
| <b>Configuración</b> .....                     | <b>57</b> |
| <b>Información</b> .....                       | <b>57</b> |
| <b>Config. (Configuración)</b> .....           | <b>58</b> |
| <b>Audio</b> .....                             | <b>58</b> |
| Tonos de timbre .....                          | 58        |
| Volumen .....                                  | 58        |
| Tipo de timbre de alerta .....                 | 58        |
| Tonos de mensaje .....                         | 58        |
| Tonos de teclas .....                          | 58        |

|                            |           |
|----------------------------|-----------|
| <b>Pantalla</b> .....      | <b>58</b> |
| Tapiz de fondo .....       | 58        |
| Iluminación .....          | 59        |
| Contraste .....            | 59        |
| Idioma .....               | 59        |
| <b>Fecha y Hora</b> .....  | <b>59</b> |
| Config. Fecha .....        | 59        |
| Formato fecha .....        | 59        |
| Config.Hora .....          | 59        |
| Formato hora .....         | 59        |
| Actualización Auto .....   | 60        |
| <b>Llamada</b> .....       | <b>60</b> |
| Modo de respuesta .....    | 60        |
| Enviar mi núm. ....        | 60        |
| Serv llam en espera .....  | 60        |
| Aviso minuto .....         | 60        |
| Remarcado automático ..... | 60        |

|  |           |
|--|-----------|
| DTMF enviar tonos .....                | 61        |
| <b>Seguridad .....</b>                 | <b>61</b> |
| Request PIN Code .....                 | 61        |
| Marcación Fija .....                   | 61        |
| Camb. código (Cambiar códigos) .....   | 62        |
| <b>Conexión .....</b>                  | <b>62</b> |
| Adjunto GPRS .....                     | 62        |
| <b>Restaurar configuración .....</b>   | <b>62</b> |
| <b>Preguntas y Respuestas .....</b>    | <b>63</b> |
| <b>Accesorios .....</b>                | <b>65</b> |
| <b>Indicaciones de seguridad .....</b> | <b>66</b> |
| <b>Glosario .....</b>                  | <b>85</b> |

# Desempacar

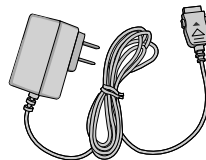
Haga una revisión para cerciorarse de que tiene todos los componentes que se muestran abajo.



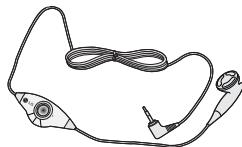
**Teléfono**



**Batería estándar**



**Adaptador para viajes**



**Auricular**



**Guía del usuario**

# Por su seguridad

## Información importante

Esta guía del usuario contiene información importante acerca del uso y funcionamiento de este teléfono. Lea toda la información con cuidado para obtener un desempeño óptimo y para evitar cualquier daño o mal uso del teléfono. Cualquier cambio o modificación que no esté explícitamente aprobado en esta guía del usuario podría invalidar la garantía que tiene para este equipo.

## Antes de comenzar

### Instrucciones de seguridad

**¡ADVERTENCIA!** Para reducir la posibilidad de sufrir descargas eléctricas, no exponga el teléfono a áreas de mucha humedad, como serían el baño, una piscina, etc.

**Almacene siempre el teléfono lejos del calor.** Nunca almacene el teléfono en ambientes que puedan exponerlo a temperaturas menores a los 0°C o superiores a los 40°C, como por ejemplo al aire libre durante una tormenta de nieve o dentro del automóvil en un día caluroso. La exposición al frío o calor excesivos causará desperfectos, daños y posiblemente una falla catastrófica.

### Sea cuidadoso al usar su teléfono cerca de otros dispositivos electrónicos.

Las emisiones de radiofrecuencia del teléfono celular pueden afectar a equipos electrónicos cercanos que no estén adecuadamente blindados. Debe consultar con los fabricantes de cualquier dispositivo médico personal, como sería el caso de marcapasos o audífonos para determinar si son susceptibles de recibir interferencia del teléfono celular. Apague el teléfono cuando esté en una instalación médica o en una gasolinera. Nunca coloque el teléfono en un horno de microondas ya que esto haría que estallara la batería.

**¡Importante!** Lea por favor la INFORMACIÓN DE SEGURIDAD DE LA ASOCIACIÓN DE LA INDUSTRIA DE LAS TELECOMUNICACIONES (TIA) en la página 66 antes de utilizar su teléfono.

### Información de seguridad

Lea estas sencillas instrucciones. Romper las reglas puede ser peligroso o ilegal. Se ofrece más información detallada en esta guía del usuario.

- ▶ No use nunca una batería no aprobada, ya que esto podría dañar el teléfono o la batería, y podría ocasionar que estalle la batería.



- ▶ Nunca coloque el teléfono en un horno de microondas ya que esto haría que estallara la batería.
- ▶ No se deshaga de la batería mediante el fuego o con materiales peligrosos o inflamables.
- ▶ Asegúrese de que no entren en contacto con la batería objetos con bordes cortante. Hay riesgo de causar un incendio.
- ▶ Almacene la batería en un sitio alejado del alcance de los niños.
- ▶ Cuide que los niños no se traguen partes del teléfono, como los tapones de hule (del auricular, partes conectoras del teléfono, etc.). Esto podría causar asfixia o ahogo.
- ▶ Desconecte el enchufe de la toma de corriente y el cargador cuando se ilumina porque puede provocar unchoque eléctrico o peligro de incendio.
- ▶ Al ir en automóvil, no deje el teléfono ni instale el kit de manos libres cerca de la bolsa de aire. Si el equipo inalámbrico está instalado incorrectamente y se activa la bolsa de aire, usted puede resultar gravemente lesionado.
- ▶ No use un teléfono de mano cuando esté conduciendo.
- ▶ No use el teléfono en zonas donde esté prohibido hacerlo. (Por ejemplo, en los aviones).
- ▶ No exponga cargador de baterías o el adaptador a la luz directa del sol, ni lo utilice en sitios con elevada humedad, como por ejemplo el baño.
- ▶ Nunca almacene el teléfono a temperaturas menores de -4° F ni mayores de 122° F.
- ▶ No use sustancias químicas corrosivas (como alcohol, bencina, solventes, etc.) ni detergentes para limpiar el teléfono. Existe riesgo de causar un incendio.
- ▶ No deje caer el teléfono, ni lo golpee o agite fuertemente. Tales acciones pueden dañar las tarjetas de circuitos internas del teléfono.
- ▶ No use el teléfono en áreas altamente explosivas, ya que puede generar chispas.
- ▶ No dañe el cable de corriente doblándolo, retorciéndolo, tirando de él o calentándolo. No use la clavija si está suelta, ya que esto puede ocasionar incendios o descargas eléctricas.
- ▶ No coloque objetos pesados sobre el cable de corriente. No permita que el cable de corriente se doble, ya que esto puede ocasionar incendios o descargas eléctricas.

- ▶ No manipule el teléfono con las manos húmedas cuando se esté cargando. Puede causar un choque eléctrico o dañar gravemente el teléfono.
- ▶ No desarme el teléfono.
- ▶ No haga ni conteste llamadas mientras esté cargando el teléfono, ya que puede causar un corto circuito en éste o provocar descargas eléctricas o incendios.
- ▶ Sólo use baterías, antenas y cargadores proporcionados por LG. La garantía no se aplicará a productos proporcionados por otros proveedores.
- ▶ Sólo personal autorizado debe darle servicio al teléfono y a sus accesorios. La instalación o servicio incorrectos pueden dar como resultado accidentes y por tanto invalidar la garantía.
- ▶ No sostenga la antena ni permita que entre en contacto con su cuerpo durante las llamadas.
- ▶ Las llamadas de emergencia sólo pueden hacerse dentro de un área de servicio. Para hacer una llamada de emergencia, asegúrese de estar dentro de un área de servicio y que el teléfono esté encendido.

### Información sobre la exposición a radiofrecuencias de la FCC

**¡ADVERTENCIA!** Lea esta información antes de hacer funcionar el teléfono.

En agosto de 1996, la Comisión federal de comunicaciones (FCC) de los Estados Unidos, con su acción en el informe y orden FCC 96-326, adoptó una norma de seguridad actualizada para la exposición humana a la energía electromagnética de radiofrecuencias (RF) que emiten los transmisores regulados por la FCC. Esos lineamientos se corresponden con la norma de seguridad establecida previamente por organismos de estándares tanto de los EE.UU. como internacionales. El diseño de este teléfono cumple con los lineamientos de la FCC y esas normas internacionales.

### PRECAUCIÓN

Utilice solamente la antena incluida y aprobada. EL uso de antenas no autorizadas o el hacerles modificaciones podría deteriorar la calidad de la llamada, dañar el teléfono, invalidar la garantía o dar como resultado una violación de los reglamentos de la FCC. No utilice el teléfono con una antena dañada. Si una antena dañada

entra en contacto con la piel, puede producirse una pequeña quemadura. Comuníquese con su distribuidor local para obtener un reemplazo de la antena.

## Funcionamiento en el cuerpo

Este dispositivo se ha probado para un funcionamiento típico en el cuerpo, manteniendo una distancia de 1.5 cm (0.6 de pulgada) entre el cuerpo del usuario. entre la parte posterior del teléfono y el cuerpo del usuario. Para cumplir los requisitos de exposición a RF de la FCC, debe mantenerse una distancia de separación mínima de mantenerse una de 1.5 cm (0.6 de pulgada) entre del teléfono. entre el cuerpo del usuario y la parte posterior del teléfono. No deben utilizarse clips para cinturón, fundas y accesorios similares de otros fabricantes que tengan componentes metálicos. Es posible que los accesorios usados sobre el cuerpo que no puedan mantener una distancia de separación de 1.5 cm (0.6 de pulgada) entre el cuerpo del usuario y la parte posterior del teléfono, y que no hayan sido probados para el funcionamiento típico en el cuerpo no cumplan con los límites de exposición a RF de la FCC y deberán evitarse.

## Antena externa montada sobre el vehículo (opcional, en caso de estar disponible)

Debe mantenerse una distancia de separación mínima de 20 cm (8 pulgadas) entre el usuario o transeúnte y la antena externa montada en el vehículo para satisfacer los requisitos de exposición a RF de la FCC. Para obtener más información sobre la exposición a RF, visite el sitio Web de la FCC en [www.fcc.gov](http://www.fcc.gov)

## Cumplimiento de clase B según el artículo 15 de la FCC

Este dispositivo y sus accesorios cumplen con el artículo 15 de las reglas de la FCC. La operación está sujeta a las dos condiciones siguientes:

(1) Este dispositivo y sus accesorios no podrán causar interferencias dañinas y (2) este dispositivo y sus accesorios deben aceptar cualquier interferencia que reciban, incluida la que pudiera causar un funcionamiento indeseable.

## Precauciones con la batería

- ▶ No la desarme.
- ▶ No le provoque un corto circuito.
- ▶ No la exponga a altas temperaturas. 60°C (140°F).

- ▶ No la incinere.

### Eliminación de las baterías

- ▶ Por favor deshágase de la batería en forma correcta o llévela a su proveedor de servicios inalámbricos para que sea reciclada.
- ▶ No se deshaga de ella en el fuego ni utilizando materiales peligrosos o inflamables.

### Precauciones con el adaptador (cargador)

- ▶ El uso de un cargador de baterías incorrecto puede dañar su teléfono e invalidar su garantía.
- ▶ El adaptador o cargador de baterías está diseñado solamente para su uso en interiores.

No exponga el adaptador o cargador de baterías a la luz directa del sol, ni lo utilice en sitios con elevada humedad, como por ejemplo el baño.

### Evite los daños a la audición

Puede haber pérdida permanente de la audición si usa su teléfono o audífonos a un volumen alto. Ajuste el volumen en un nivel seguro. Al paso del tiempo puede adaptarse a un volumen más alto del sonido del que

puede parecer normal, pero esto puede ser dañino para su audición. Si experimenta zumbidos en el oído o escucha apagada la voz, deje de escuchar y haga que le revisen la audición. Mientras más alto es el volumen, se requiere menos tiempo antes de que su audición pueda quedar afectada. Los expertos en audición sugieren que, para proteger su audición:

- ▶ Limite la cantidad de tiempo que usa su teléfono o audífonos a un volumen alto.
- ▶ Evite subir el volumen para bloquear entornos ruidosos.
- ▶ Baje el volumen si no puede escuchar a la gente hablando cerca de usted.

Para obtener información sobre cómo ajustar un límite máximo de volumen en su teléfono, vea la guía de características del mismo.

### Uso de su teléfono con seguridad

No se recomienda el uso de su teléfono mientras opera un vehículo y es ilegal en algunas áreas. Sea cuidadoso y atento al manejar. Deje de usar el teléfono si lo encuentra molesto o le distrae mientras opera cualquier tipo de vehículo o realiza cualquier otra actividad que requiera su total atención.

# Su teléfono

## Componentes del teléfono



### Las características de su teléfono

#### 1. Audífono

#### 2.10. Tecla suave izquierda / Tecla suave derecha:

Cada una de estas teclas realiza la función que indica el texto de la pantalla inmediatamente sobre ella.

**3. Teclas laterales:** Estas teclas se usan para controlar el volumen del tono de timbre en modo de espera y el volumen del auricular durante una llamada.

**4. Tecla Send: Puede** marcar un número telefónico y contestar llamadas entrantes. Oprima esta tecla en el modo de espera para acceder rápidamente a las llamadas entrantes, salientes y perdidas más recientes.

**5. Teclas alfanuméricas:** Estas teclas se usan para marcar un número en modo de espera y para introducir números o caracteres en modo de edición.

**6. Micrófono:** Se puede silenciar durante una llamada para tener privacidad.

**7. Pantalla de visualización:** Muestra los iconos de estado del teléfono, los elementos de menú, información de la Web, imágenes y otros elementos.

**8. Tecla de navegación:** Úsela para acceder rápidamente a las funciones del teléfono.

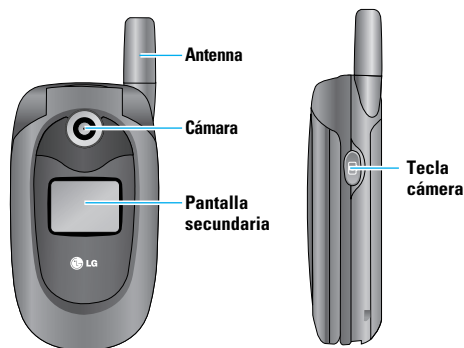
**9. Tecla de mensajes:** Utilícela para recuperar o enviar mensajes de voz y de texto.

**11. Tecla de confirmación:** Oprimirla de manera prolongada iniciará el navegador WAP. Le permite seleccionar opciones de menú y confirmar acciones.

**12. Tecla de cámara:** Oprima esta tecla para usar la función de cámara o ir directamente al modo de cámara.

**13. Tecla End / Energía:** Le permite apagar el teléfono, terminar llamadas o volver al modo de Espera.

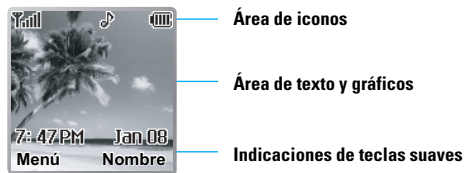
**14. Tecla borrar:** Puede borrar los caracteres o información introducidos y volver a la pantalla anterior.



## Iluminación

Una luz trasera ilumina la pantalla y el teclado. Al oprimir cualquier tecla o abrir la tapa, se encenderá la luz trasera. Se apaga si no se oprime ninguna tecla durante un período de tiempo determinado, en función de la opción en el menú **Iluminación**. Para indicar la cantidad de tiempo en que estará activa la luz trasera, vea la opción de menú **Iluminación** (Menú 9.2.2).














## Información en la pantalla



| Área               | Descripción  |
|--------------------|--|
| Primera línea      | Muestra varios iconos. Vea la página 16  |
| Líneas intermedias | Muestran mensajes, instrucciones y cualquier información que usted introduzca, como el número que debe marcarse. |
| Última línea       | Muestra las funciones asignadas actualmente a las dos teclas suaves.   |

### Iconos en la pantalla

La tabla que aparece abajo describe varios indicadores o iconos visuales que aparecen en la pantalla del teléfono.

| Icono   | Descripción  |
|---|--|
|  | Indica la fuerza de la señal de la red.                  |
|  | Indica que está disponible el servicio GPRS.             |
|  | Indica el estado de la carga de la batería.              |
|  | Indica que se está realizando una llamada.               |
|  | Indica que se ha ajustado la alarma y está activa.       |
|  | Indica la función de Planificador.                       |
|  | Indica la recepción de un mensaje.                       |
|  | Indica la recepción de un mensaje de voz.                |
|  | Indica que el timbre se ha establecido para alertas.     |
|  | Indica que se ha establecido Silencio para las alertas.  |
|  | Indica que se ha establecido Vibración para las alertas. |
|  | Indica el altavoz se ha activado.                        |
|  | Indica que se ha ajustado la TTY y ésta activa.          |



# Para empezar


## Instalación de la tarjeta SIM

### Instalación de la tarjeta SIM

Al suscribirse a una red celular, se le proporciona una tarjeta SIM que se conecta al teléfono y que está cargada con los detalles de su suscripción, como su NIP, servicios opcionales que tiene disponibles y muchos otros.

#### ❗ Importante!

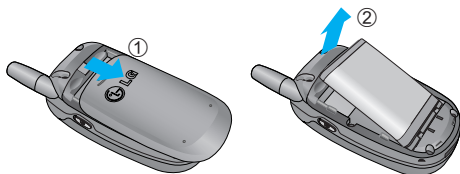
La tarjeta SIM que se conecta al teléfono puede dañarse fácilmente si se raya o dobla, así que tenga cuidado al manipularla, introducirla o extraerla. Mantenga todas las tarjetas SIM fuera del alcance de los niños pequeños.

1. Si fuera necesario, apague el teléfono manteniendo oprimida la tecla  hasta que aparezca la imagen de desactivación.

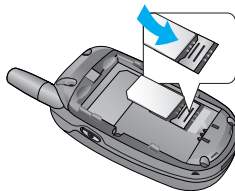
2. Extraiga la batería Para hacerlo:

① Tire hacia la parte superior del teléfono del pestillo de la batería que está sobre ésta y manténgalo allí.

② Levante la batería para sacarla como se muestra.

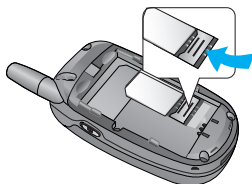


3. Deslice la tarjeta SIM en el soporte correspondiente de modo que éste mantenga la tarjeta en su posición. Asegúrese de que la esquina recortada esté abajo a la izquierda y que los contactos dorados miren hacia el teléfono.

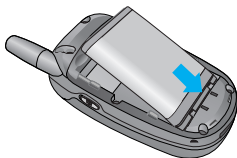


### ! Nota

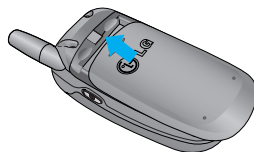
Cuando necesite extraer la tarjeta SIM, deslícela como se muestra y sáquela del soporte.



4. Para introducir la batería, alinee los contactos dorados de ésta con los conectores correspondientes del compartimiento de la batería. Haga presión en el otro extremo de la batería hasta que entre en su sitio con un clic.



5. Vuelva a colocar la tapa deslizándola hacia arriba a su posición hasta que escuche un clic.

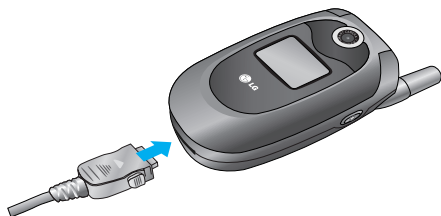


## Cargar la batería

El uso de accesorios no autorizados puede dañar su teléfono e invalidar su garantía.

Para usar el cargador de viaje incluido con su teléfono:

1. Con la batería en su sitio en el teléfono, conecte el cable del cargador de viaje a la parte inferior del teléfono. Compruebe que la flecha del conector del cable esté mirando hacia el frente del teléfono.
2. Conecte el cargador de viaje a un enchufe de CA estándar de pared. Utilice solamente el cargador de viaje que viene incluido con el paquete.



### ! Advertencia

Debe desconectar el cargador de viaje antes de quitar la batería, de lo contrario se podría dañar el teléfono.

3. Cuando haya terminado la carga, desconecte el cargador de viaje del enchufe presionando las lengüetas grises que hay a ambos lados del conector y tirando de éste.





### ! Aviso

- ▶ Si el teléfono está encendido mientras carga la batería, verá las barras del ciclo de iconos indicadores de la batería. Cuando la batería esté totalmente cargada, las barras del icono indicador de la batería destellarán encendiéndose y apagándose.

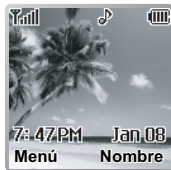
#### Si la batería no se carga completamente:

- ▶ Después de encender y apagar el teléfono, intente volver a cargar la batería.
- ▶ Después de extraer y volver a instalar la batería, intente volver a cargarla.

### Para encender y apagar el teléfono


1. Mantenga presionada la tecla  hasta que se encienda el teléfono.
2. Si el teléfono pide un NIP, introdúzcalo y presione la tecla  o la tecla suave izquierda.

El teléfono busca su red y, después de encontrarla, pasa a la pantalla inactiva que se ilustra abajo. Desde la pantalla inactiva, puede hacer o recibir llamadas.



### ! Nota

El idioma de la pantalla está preestablecido como Automático en la fábrica. Para cambiar el idioma, use la opción de menú Idioma (Menú 9.2.4).

3. Cuando desee apagar el teléfono, mantenga oprimida la tecla  hasta que aparezca la imagen de desactivación.

## Códigos de acceso

Puede usar los códigos de acceso que se describen en esta sección para evitar que se utilice el teléfono sin su autorización. Los códigos de acceso (excepto los códigos PUK y PUK2) se pueden cambiar con la función **Camb. código** (Menú 9.5.3).

## Código de seguridad (de 4 a 8 cifras)

El código de seguridad protege al teléfono contra el uso no autorizado. El código de seguridad predeterminado es '0000' y se necesita para borrar todas las entradas de teléfonos y activar el Reset Default menú. La configuración predeterminada del código de seguridad se puede modificar en el menú Configuración de seguridad.





## Contraseña de exclusión

La función de contraseña de exclusión se necesita cuando se usa la función de Exclusión de Llamadas.



Su proveedor de servicio le entregará la contraseña cuando usted se suscriba a esta función.

# Funciones generales



## Hacer una llamada

1. Cerciórese de que el teléfono esté encendido.
2. Introduzca un número telefónico, con todo y el código de área. Para editar un número en la pantalla, si no simplemente oprima la tecla  para borrar un dígito por vez.
  - ▶ Mantenga oprimida la tecla  para borrar el número entero.
3. Oprima la tecla  para llamar al número.
4. Cuando haya terminado, oprima la tecla .

## Hacer una llamada con la tecla Send

1. Oprima la tecla  y aparecerán los números más recientes de llamadas entrantes, salientes y perdidas.
2. Seleccione el número que desea con las teclas de navegación.
3. Oprima la tecla .

## Hacer llamadas internacionales


1. Mantenga oprimida la tecla  y aparecerá el carácter de acceso internacional.
2. Introduzca el código de país, el código de área y el número telefónico, con todo y el código de área.
3. Oprima la tecla .

## Terminar una llamada

Cuando haya terminado la llamada, oprima brevemente la tecla .

## Hacer una llamada desde la Lista de contactos

Puede almacenar los nombres y números de teléfono que marca con frecuencia tanto en la tarjeta SmartChip como en la memoria del teléfono, llamada Lista de contactos.



Puede marcar un número simplemente seleccionando un nombre en la lista de contactos y oprimiendo la tecla .

### Ajuste del volumen

Durante una llamada, si desea ajustar el volumen del auricular, use las teclas Laterales que están a un lado del teléfono. En modo inactivo, puede ajustar el volumen del timbre con las teclas laterales.

### Contestar una llamada


Cuando alguien le llama, el teléfono suena y parpadea el icono de teléfono en el centro de la pantalla. Si se puede identificar a la persona que llama, se muestra su número telefónico (o su nombre, si lo tiene almacenado en el Directorio).

1. Abra la tapa y oprima la tecla  o la tecla suave izquierda para contestar una llamada entrante. Si se ha establecido Cualquier Tecla como Modo de respuesta (Menú 9.4.1) puede oprimir cualquier tecla para contestar una llamada excepto la tecla y la tecla  suave derecha.

#### ! Aviso

- ▶ Para rechazar una llamada entrante, mantenga oprimidas las teclas Laterales del lado izquierdo del teléfono.
- ▶ Si se ha establecido **Abrir al deslizar** como Modo de respuesta (Menú 9.4.1), no necesita oprimir ninguna tecla.


Puede contestar la llamada simplemente abriendo la tapa.

2. Termine la llamada cerrando el teléfono u oprimiendo la tecla .

#### ! Aviso

Puede contestar la llamada cuando esté usando las funciones de Directorio o cualquier otra función de menú.

### Modo de vibración (rápido)

Cuando la tapa está abierta, el Modo de vibración se puede activar manteniendo oprimida la tecla .

### Fuerza de la señal

Si está dentro de un edificio, obtendrá mejor recepción si está cerca de una ventana. Puede ver la fuerza de la señal mediante el indicador de señal que está en la pantalla de su teléfono.

### Introducir texto

Puede introducir caracteres alfanuméricos con el teclado del teléfono. Por ejemplo, tendrá que introducir texto para almacenar un nombre en el directorio, escribir mensajes o calendarizar acontecimientos en el calendario.

Tiene los siguientes modos de entrada de texto.


### Modo T9

Este modo le permite introducir palabras con sólo oprimir una vez la tecla por cada letra. Cada tecla del teclado tiene más de una letra. El modo T9 compara automáticamente sus teclazos con un diccionario lingüístico interno para determinar la palabra correcta, lo que demanda muchos menos teclazos que el modo ABC tradicional.

### Modo ABC

Este modo le permite introducir letras oprimiendo la tecla marcada con la letra correspondiente una, dos, tres o cuatro veces hasta que aparezca la letra.

### Modo 123 (modo de números)

Escriba números con un teclazo por número. Para cambiar al modo 123 en un campo de entrada de texto, oprima la tecla  hasta que aparezca el modo 123.


### Modo simbólico

Este modo le permite introducir caracteres especiales.

### Aviso



Puede seleccionar un idioma T9 distinto en la opción de menú. La configuración predeterminada del teléfono es con el modo T9 desactivado.




### Cambio de modo de entrada de texto

Cambie el modo de entrada de texto oprimiendo . Puede comprobar el modo de entrada de texto actual en la esquina superior derecha de la pantalla.

### Uso del Modo T9


El modo T9 de entrada predictiva de texto le permite introducir palabras fácilmente con un mínimo de teclazos. Conforme va oprimiendo cada tecla, el teléfono selecciona una letra que forme la palabra que supone que usted está escribiendo, con base en un diccionario interconstruido. Conforme se añaden otras letras, la palabra cambia en función de la tecla que usted haya oprimido.

1. Cuando está en el modo T9 de entrada predictiva de texto, empiece a introducir una palabra oprimiendo las teclas  a . Oprima cada tecla una sola vez para una letra.

- ▶ La palabra cambia conforme se escriben las letras, ignore lo que aparece en pantalla hasta que la palabra esté completa.
  - ▶ Si la palabra sigue siendo incorrecta después de haber terminado de escribirla, oprima la tecla  una o más veces para recorrer por otras opciones de palabra.
  - ▶ Si la palabra deseada no está entre las opciones, agréguela usando el modo ABC.
2. Introduzca toda la palabra antes de editar o borrar cualquier letra.
  3. Complete cada palabra con un espacio oprimiendo la tecla  o la tecla de navegación derecha .

Para borrar letras, oprima . Mantenga oprimido  para borrar las letras continuamente.

### ! Aviso




Para salir del modo de introducción de texto sin guardar lo que escribió, oprima .

## Uso del Modo ABC

Use las teclas del teclado para introducir su texto.

1. Oprima la tecla marcada con la letra que quiere.

- ▶ Una vez para la primera letra
- ▶ Dos veces para la segunda letra
- ▶ Y así sucesivamente

2. Para introducir un espacio, oprima la tecla  una vez. Para borrar letras, oprima la tecla . Mantenga oprimida la tecla  para borrar las letras continuamente.



### ! Aviso

Consulte la tabla que aparece abajo para obtener más información acerca de los caracteres que tiene a su disposición con las teclas.

| Tecla | Caracteres en el orden en que aparecen |                   |
|-------|--|-------------------|
|       | Mayúsculas                             | Minúsculas        |
| 1     | . , - ¿ ? ¡ ! @ 1                      | . , - ¿ ? ¡ ! @ 1 |
| 2     | A B C Á Ã Ç 2                          | a b c á ã ç 2     |
| 3     | D E F É 3                              | d e f é 3         |
| 4     | G H I Í 4                              | g h i í 4         |
| 5     | J K L 5                                | j k l 5           |
| 6     | M N O Ó Ñ 6                            | m n o ó ñ 6       |
| 7     | P Q R S 7                              | p q r s 7         |
| 8     | T U V Ú Ü 8                            | t u v ú ü 8       |
| 9     | W X Y Z 9                              | w x y z 9         |
| 0     | tecla de Espacio                       | tecla de Espacio  |


### Uso del Modo 123 (de números)

El modo 123 le permite introducir números en un mensaje de texto (por ejemplo, un número telefónico) más rápidamente.

Oprima las teclas correspondientes a los dígitos que necesita antes de cambiar manualmente de nuevo al modo de introducción de texto pertinente.

### Uso del Modo símbolos



El modo símbolos le permite introducir distintos símbolos. o caracteres especiales.

Para introducir un símbolo, oprima la tecla  y use las teclas de navegación para seleccionar el símbolo que desea. Oprima la tecla **[OK]**.

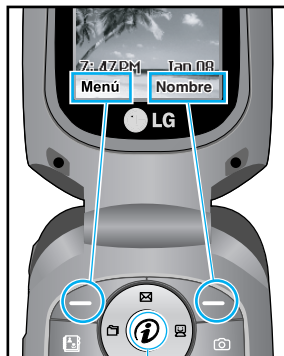
### Diccionario T9

El diccionario T9 es una función que permite al usuario agregar cualquier palabra única o personal a la base de datos estándar de T9. La función de diccionario T9 puede seleccionarse en el submenú Configuración de entrada de texto bajo el menú de teclas suaves Opciones. Dentro de la función T9, el usuario puede añadir, modificar, borrar o restaurar las palabras personales.

## Selección de funciones y opciones

Su teléfono ofrece una serie de funciones que permiten personalizar el aparato. Estas funciones están dispuestas en los menús y sub-menús, y el usuario puede acceder a ellas utilizando las dos teclas suaves  y . Cada elemento del menú y sub-menú le permite observar y modificar la configuración de una función determinada.

Las funciones de las teclas suaves varán en función del modo del teléfono. La etiqueta en la parte inferior de la pantalla, inmediatamente encima de las teclas suaves, indica su función en ese momento.



Oprima la tecla suave izquierda para acceder al Menú disponible.

Oprima la tecla suave derecha para acceder a las Direcciones.

Oprimirla largo de manera prolongada iniciará el navegador WAP.

# Menú en llamada

El teléfono le proporciona varias funciones de control que puede emplear durante una llamada. Para acceder a estas funciones durante una llamada, oprima la tecla suave izquierda **[Opciones]**.


## Durante una llamada

El menú que aparece en la pantalla del teléfono durante una llamada es distinto del menú principal predeterminado al que se llega desde la pantalla de inactividad, y aquí se describen las opciones.



### Hacer una segunda llamada

Puede seleccionar en el Directorio un número que desee marcar para hacer una segunda llamada. Oprima la tecla suave izquierda y seleccione Lista de contactos.


### Alternar entre dos llamadas


Para alternar entre dos llamadas, presione la tecla suave derecha o la tecla  **[SEND]**, y seleccione **Intercambiar**.

### Contestar una llamada entrante

Para contestar una llamada entrante cuando esté sonando el teléfono, sólo debe oprimir la tecla . El teléfono también puede advertirle de que hay una llamada entrante cuando ya tenga una llamada en curso. Suena un tono en el auricular y la pantalla mostrará que hay una segunda llamada esperando. Esta función, que se conoce como **Serv llam en espera**, sólo estará disponible si la admite su red telefónica. Si está activada la Llamada en espera, puede poner en reserva la primera llamada y contestar la segunda oprimiendo  **[SEND]**.

### Rechazar una llamada entrante


Cuando no tenga una llamada en curso, puede rechazar una llamada entrante sin contestarla sencillamente oprimiendo la tecla .

Durante una llamada, puede rechazar una llamada entrante oprimiendo la tecla .

### Silenciar el micrófono

Puede silenciar el micrófono durante una llamada oprimiendo la tecla **[Opciones]** y seleccionando luego **Silencio** o la tecla suave izquierda **[Silén]**. Se puede desactivar el silencio oprimiendo el menú **Silencio desactivado** o la tecla suave izquierda **[No sil]**. Cuando se haya silenciado el teléfono, la persona que llama no podrá escucharlo a usted, pero usted podrá seguirla oyendo.

### Utilización del altavoz

Puede utilizar el teléfono con altavoz integrado durante una llamada pulsando la tecla de función derecha **[Opciones]** y, a continuación, seleccionando **Altavoz activado**. El indicador de teléfono con altavoz  aparecerá en la pantalla. El altavoz se desactiva automáticamente al finalizar la llamada.


### ! Advertencia


Debido a los más elevados niveles de volumen, no coloque el teléfono cerca de su oído cuando esté habilitado el speakerphone.

### Llamadas de conferencia

El servicio de conferencia le proporciona la capacidad de tener una conversación simultánea con más de una persona. La función de llamada de conferencia sólo puede usarse si su proveedor de servicio de red admite esta función. Sólo se puede establecer una llamada de conferencia cuando tiene una llamada activa y una en espera, y ambas han sido respondidas. Una vez que se establece una llamada de conferencia, la persona que la estableció puede agregar llamadas, desconectarlas o separarlas (es decir, eliminarlas de la llamada de conferencia pero dejándolas conectadas a usted). Estas opciones están disponibles desde el menú **En llamada**. El número máximo de participantes en una llamada de conferencia es de cinco. Una vez iniciada, usted controla la llamada de conferencia y sólo usted puede agregarle llamadas.

### Hacer una segunda llamada


Puede hacer una segunda llamada cuando ya tenga una llamada en curso, simplemente introduciendo el segundo número y oprimiendo . Cuando se conecta la segunda llamada, la primera se pone en reserva automáticamente. Puede alternar entre las

Llamadas seleccionando la tecla .

### **Configuración de una llamada de conferencia**

Para establecer una conferencia, ponga una llamada en reserva y, con la otra llamada activa, oprima la tecla suave derecha y seleccione la opción de submenú Unir llamaas en el menú Llamada de conferencia.

### **Poner en espera una llamada de conferencia**

Para activar una llamada de conferencia en espera, oprima la tecla .


### **Añadir llamadas a la llamada de conferencia**

Para agregar una llamada a una llamada de conferencia existente, oprima la tecla suave derecha y seleccione el submenú Unir llamadas en la opción Llamada de conferencia.

### **Una llamada privada en una llamada de conferencia**

Para mantener una llamada privada con un participante de una llamada de conferencia, oprima la tecla suave derecha. Seleccione el menú Privado de la opción Llamada de conferencia, Cuando se muestren los números de los participantes, seleccione a aquél con el que desea hablar en privado.

### **Terminar una llamada de conferencia**

La llamada de conferencia activa en el momento se puede desconectar oprimiendo la tecla .

# Árbol de menús

La ilustración siguiente muestra la estructura de menús disponible e indica:

- ▶ El número asignado a cada opción.
- ▶ La página en la que puede encontrar una descripción de la función.

## **1. Prepago (vea la página 33)**

- 1.1 Agregar tiempo de aire (\*)**
- 1.2 Comprar tiempo de aire (\*)**
- 1.3 Mi número telefónico**
- 1.4 Saldo de tiempo celular**
- 1.5 Mostrar tiempo celular**
- 1.6 Número de Serie**
- 1.7 Número de Serie SIM**
- 1.8 Modo ingreso de código**

## **2. Mensajes (vea la página 35)**

- 2.1 Mensaje nuevo**
  - 2.1.1 Texto
  - 2.1.2 Multimedia
- 2.2 Buzón Ent.**
- 2.3 Borrador**
- 2.4 Buzón salida**
- 2.5 Enviado**
- 2.6 Correo de Voz**

## **2.7 Plantillas**

- 2.7.1 Texto
- 2.7.2 Multimedia
- 2.7.3 Tarjeta de Visita

## **2.8 Configuración**

## **2.9 Comprobar memoria**

## **3. Acceso a Web (vea la página 43)**

### **3.1 Inicio**

### **3.2 Favoritos**

### **3.3 Ir a URL**

### **3.4 Config. Caché**

- 3.4.1 Borrar caché
- 3.4.2 Compr. caché

### **3.5 Certif. Seg.**

### **3.6 Información**

**4. Juegos y Aplic. (vea la página 45)**

**4.1 Juegos y Aplic.**

**4.2 Información**

**5. Mi Carpeta (vea la página 47)**

**5.1 Favoritos**

**5.2 Juegos y Aplics.**

**5.3 Audio**

**5.4 Gráficos**

**6. Llam. Recientes (vea la página 48)**

**6.1 Llam. Perdido.**

**6.2 Llam. Realiz.**

**6.3 Llam. Recib.**

**6.4 Borrar llamadas**

**6.5 Duración de la llamada**

**6.5.1 Última llam.**

**6.5.2 Llam. Realiz.**

**6.5.3 Llam. Recib.**

**6.5.4 Todas llam.**

**6.6 Costo llamadas**

**7. Herramientas (vea la página 50)**

**7.1 Cámara**

**7.2 Alarma**

**7.3 Planificador**

**7.4 Calculadora**

**7.5 Bloc de notas**

**7.6 Reloj mundial**

**7.7 Conver. Unidad**

**7.8 Calculadora de propinas**

**8. Direcciones (vea la página 56)**

**8.1 Contactos**

**8.2 Contacto nuevo**

**8.3 Lista marc. rápid**

**8.5 Grupos llam.**

**8.6 Copiar todos los contactos**

**8.7 Borrar todos los contactos**

**8.8 Configuración**

**8.9 Información**

### **9. Config. (vea la página 58)**

#### **9.1 Audio**

- 9.1.1 Tonos de timbre
- 9.1.2 Volumen
- 9.1.3 Tipo de timbre de alerta
- 9.1.4 Tonos de mensaje
- 9.1.5 Tonos de teclas

#### **9.2 Pantalla**

- 9.2.1 Tapiz de fondo
- 9.2.2 Iluminación
- 9.2.3 Contraste
- 9.2.4 Idioma

#### **9.3 Fecha y Hora**

- 9.3.1 Config.Fecha
- 9.3.2 Formato fecha
- 9.3.3 Config.Hora
- 9.3.4 Formato hora
- 9.3.5 Actualización Auto

#### **9.4 Llamada**

- 9.4.1 Modo de respuesta
- 9.4.2 Enviar mi núm.
- 9.4.3 Serv llam en espera
- 9.4.4 Aviso minuto
- 9.4.5 Remarcado automático
- 9.4.6 DTMF enviar tonos

#### **9.5 Seguridad**

- 9.5.1 Request PIN Code
- 9.5.2 Marcación Fija
- 9.5.3 Camb. código

#### **9.6 Conexión**

- 9.6.1 Adjunto GPRS

#### **9.7 Restaurar configuración**



# Prepago

Con servicio prepago, usted compra servicios de red inalámbricos por anticipado. Su teléfono funciona de la misma manera que antes, con algunas funciones adicionales. Puede comprobar su saldo prepago, añadirle dinero a su cuenta y llamar a servicio al cliente. El servicio prepago podría no estar disponible con su proveedor de servicios inalámbricos. Comuníquese con su proveedor de servicios para conocer la disponibilidad y más información. En el menú Prepago, puede activar y desactivar el servicio prepago, reabastecer sus créditos prepagos y proporcionar otros datos solicitados por el proveedor de servicio prepago.

## Agregar tiempo de aire (\*) *Menú 1.1*

Agregar tiempo de aire le permite iniciar una solicitud por aire para tener mas tiempo de aire.

## Comprar tiempo de aire (\*) *Menú 1.2*

Comprar tiempo de aire le permite iniciar una solicitud por aire para comprar mas tiempo de aire.

## Mi número telefónico *Menú 1.3*

El número de teléfono muestra el propio número de la SIM.

## Saldo de tiempo celular *Menú 1.4*

Información de tiempo de uso le muestra el importe de tiempo de uso por la unidad y la información de fecha límite.

## Mostrar tiempo celular *Menú 1.5*

Visualización de tiempo de uso le permite deshabilitar o habilitar la visualización de información relacionada con el prepago en la pantalla de espera.

## Número de Serie *Menú 1.6*

El número de serie muestra el número de serie del teléfono.

## Número de Serie SIM *Menú 1.7*

El número de serie SIM muestra el número de serie de la tarjeta SIM.

(\*) Esto puede verse o no en funcion del Servicio prepago.

## Modo ingreso de código

*Menú 1.8*

El Modo ingreso de código permitirá al teléfono recibir códigos relacionados con proveedor de servicio para agregar unidades, modificar datos específicos e identificar y resolver problemas del teléfono. El usar el Modo de entrada de código, no puede recibir llamadas entrantes ni usar la alerta de eventos.

## Mensaje nuevo

### Menú 2.1

#### Texto (Menú 2.1.1)

Mediante este menú puede escribir y editar mensajes de texto de hasta 918 caracteres.

1. Teclee un mensaje oprimiendo las teclas. Para obtener información detallada sobre cómo introducir texto, consulte la página 23 (**Introducir texto**).
2. Después de terminar el mensaje, puede seleccionar la opción que necesita. Para ello oprima la tecla suave derecha [**Opción**].

Las opciones siguientes están disponibles.


#### ► Insertar


- **Símbolos:** Puede insertar símbolos que van de notas de una oración hasta emoticonos. Seleccione el que desea navegando con las teclas suaves izquierda y derecha.
- **Foto:** Puede insertar un gráfico utilizando las teclas de función izquierdas [OK]. Si pulsa [Opcs.] en la tecla de función derecha, podrá previsualizar la imagen seleccionada en modo de vista y hacer otra fotografía en modo [Tomar].

- **Animación:** Puede adjuntar una animación en un mensaje mediante (Servicio de mensajería mejorado).
- **Audio:** Puede insertar varios tonos de timbre.
- **Plantilla de texto:** Puede usar las Plantillas de texto que ya están configuradas en el teléfono.
- **Contacto:** Puede ver uno de sus contactos e insertarlo.
- **Tarjeta de Visita:** Puede adjuntar su tarjeta de nombre.

- **Guardar en borr:** Le permite guardar el mensaje para que pueda enviarse posteriormente.
- **Configurar T9:** Configurar encendido y apagado para modo de T9.
- **Borrar texto:** Le permite borrar el mensaje que está escribiendo.
- **Cancelar:** Le permite salir del editor.

Oprima la tecla suave izquierda [**Enviar a**]

1. Escriba el número del destinatario.
2. Pulse la tecla  para agregar más destinatarios.
3. Puede agregar números de teléfono en la libreta de direcciones.


4. Pulse  después de escribir el número.

### Multimedia (Menú 2.1.2)

#### ! Nota

Si selecciona un archivo gráfico o de audio al escribir un mensaje multimedia, el tiempo de carga del archivo será de unos 5 segundos. Entonces no podrá activar ninguna tecla durante el tiempo de carga. Cuando esté terminada la carga del archivo, podrá escribir un mensaje de multimedia.

Puede escribir y editar mensajes multimedia.

1. Acceda al menú **Mensajes** pulsando  [OK].
2. Si desea escribir un mensaje multimedia, seleccione Multimedia.

The following options are available.

#### ► Insertar

- **Símbolos:** Puede insertar símbolos que van de notas de una oración hasta emoticonos. Seleccione el que desea navegando con las teclas suaves izquierda y derecha.
- **Gráficos:** Puede insertar un gráfico utilizando las teclas de función izquierdas [OK]. Si pulsa [Opcs.] en la tecla de función derecha, podrá previsualizar

la imagen seleccionada en modo de vista y hacer otra fotografía en modo [Tomar].

- **Audio:** Puede insertar varios tonos de timbre.
- **Nueva diapositiva:** Puede insertar una nueva diapositiva.
- **Plantilla de texto:** Puede introducir fácilmente en el mensaje de texto las oraciones que usa frecuentemente.
- **Contacto:** Puede ver uno de sus contactos e insertarlo.
- **Tarjeta de Visita:** Introduzca su propia tarjeta de visita creada en (Menú 2.7.3).
- **Vista previa:** Le permite previsualizar los mensajes multimedia que ha escrito.
- **Guardar:** Le permite guardar los mensajes multimedia en **A borradores** o **Como plantilla**.
- **Mover a diapositiva:** Le permite ir a la diapositiva seleccionado.
- **Eliminar diapositiva:** Le permite eliminar las diapositiva actuales.
- **Eliminar medio:** Puede borrar los medios actuales.

- ▶ **Configurar cronómetro.:** Le permite establecer un temporizador para diapositivas, texto, imágenes y sonidos.
- ▶ **Configurar T9:** Puede cambiar el idioma del texto predictivo T9.
- ▶ **Cancelar:** Le permite volver al menú Mensajes.

### ! Nota

Si selecciona la foto al escribir el mensaje multimedia, la duración de la carga será de unos 5 segundos. En ese momento, no podrá activar ninguna tecla durante el tiempo de carga. Después de ese tiempo, está disponible para escribir un mensaje multimedia.

## Buzón Ent. (Buzón entrada)

### Menú 2.2

Se le dará una alerta cuando reciba un mensaje. Se almacenarán en la bandeja de entrada. En la bandeja de entrada puede identificar cada mensaje mediante iconos. Si se le notifica que ha recibido un mensaje de multimedia, puede descargar todo el mensaje de multimedia seleccionándolo en el menú Recibir.

Están disponibles las [Opciones] siguientes en la lista de Bandeja de entrada.

- ▶ **Borrar:** Borra los mensajes seleccionados del Buzón de entrada.
- ▶ **Responder:** Le permite responderle al remitente del mensaje seleccionado.
- ▶ **Responder a todos:** Le permite contestar a todos los destinatarios en el mensaje escogido (sólo para mensajes Multimedia).
- ▶ **Reenviar:** Reenvía a otros destinatarios un mensaje recibido. El mensaje puede reenviarse después de introducir a los destinatarios.
- ▶ **Devolv. llamada:** Puede devolver la llamada al remitente.
- ▶ **Borrar todos los leídos:** Borra todos los mensajes de la lista que ya haya leído.
- ▶ **Borrar todo**
  - **Mensajes texto:** Borra sólo los mensajes de texto de la lista.
  - **Mensajes multimedia:** Borra sólo los mensajes multimedia de la lista.
  - **Descargar mensajes:** Borra sólo los mensajes descargados de la lista.
  - **Todos los mensajes:** Borra sólo los mensajes de la lista.

### Borrador

*Menú 2.3*

Puede ver los mensajes guardados como borradores. Los mensajes de borrador se indican con la fecha y hora en que se guardaron.

Las opciones disponibles son las siguientes.

- ▶ **Borrar:** Elimina el mensaje seleccionado.
- ▶ **Borrar todo:** Borra todos los mensajes de la carpeta.

### Buzón salida

*Menú 2.4*

Si no puede enviarse el mensaje, puede guardarlo en la bandeja de salida.

Están disponibles las [Opciones] siguientes en la lista de la Bandeja de entrada.

- ▶ **Borrar:** Borra el mensaje seleccionado.
- ▶ **Editar:** Le permite editar el mensaje seleccionado. (sólo para mensajes de texto)
- ▶ **Reenviar:** Le permite enviar de nuevo el mensaje seleccionado (sólo para mensajes Multimedia)
- ▶ **Borrar todo:** Borra todos los mensajes de la carpeta.

### Enviado

*Menú 2.5*

Este menú le permite guardar aquí los mensajes enviados correctamente. En el caso de los mensajes enviados, puede ver el estado de la entrega.

Están disponibles las [Opciones] siguientes en la lista de Enviados.


- ▶ **Borrar:** Borra el mensaje seleccionado del Enviado.
- ▶ **Reenviar:** Puede reenviar el mensaje actual a otros destinatarios.
- ▶ **Borrar todos:** Le permite borrar todos los mensajes en la carpeta.


### Correo de Voz

*Menú 2.6*

Este menú le proporciona una forma rápida de acceder a su buzón de correo de voz (si su red le proporciona uno). Antes de usar esta función, debe introducir el número de servidor de voz que le haya proporcionado su proveedor de servicio.

(New paragraph)

Este correo ya puede estar disponible para comprobar el correo de voz, mantenga oprimida la tecla .

Cuando llegue correo de voz nuevo, el símbolo  aparecerá en la pantalla.

### ❗ Nota

Por favor compruebe con su proveedor de servicio de red para obtener información detallada de su servicio y así poder configurar el teléfono como corresponda.

## Plantillas

*Menú 2.7*

Hay 6 mensajes predefinidos en la lista. Puede ver y editar la plantilla de mensajes o crear mensajes.

### Texto *(Menú 2.7.1)*

- **Por favor devuelva la llamada**
- **Se me hizo tarde, pero llegaré**
- **¿Dónde estás ahora?**
- **Voy en camino.**
- **Urgente contactar**
- **Te amo.**

Las opciones siguientes están disponibles.

#### ▶ Enviar por

- **Mensaje texto:** Envía por SMS el mensaje de plantilla seleccionado.
- **Mensaje multimedia:** Envía el mensaje de plantilla seleccionado por MMS.

- ▶ **Borrar:** Le permite borrar el mensaje de plantilla seleccionado.

### Multimedia *(Menú 2.7.2)*

1. Puede agregar plantillas multimedias nuevas apretando la llave suave izquierda [Añadir].
2. Las elecciones siguientes están disponibles bajo Opciones.

### Opción

#### ▶ Insertar

- **Símbolos:** Puede insertar símbolos que van de notas de una oración hasta emoticonos. Seleccione el que desea navegando con las teclas suaves izquierda y derecha.
- **Gráficos:** Puede seleccionar una imagen gráfica con la tecla suave izquierda [OK]. Si oprime [Opcs.] en la tecla suave derecha, podrá tener una vista previa de la imagen seleccionada en modo de Vista, y tomar una nueva imagen en el modo [Tomar].
- **Audio:** Puede insertar varios tonos de timbre.
- **Nueva diapositiva:** Puede insertar una nueva diapositiva.

- **Plantilla de texto:** Puede introducir fácilmente en el mensaje de texto las oraciones que usa frecuentemente.
- **Contacto:** Puede ver uno de sus contactos e insertarlo.
- **Tarjeta de Visita:** Introduzca su propia tarjeta de visita creada en (Menú 2.7.3).
- ▶ **Vista previa:** Le permite previsualizar los mensajes multimedia que ha escrito.
- ▶ **Guardar:** Le permite guardar los mensajes multimedia en **A borradores** o **Como plantilla**.
- ▶ **Mover a diapositiva:** Le permite ir a la diapositiva seleccionado.
- ▶ **Eliminar diapositiva:** Le permite eliminar las diapositiva actuales.
- ▶ **Eliminar medio:** Puede borrar los medios actuales.
- ▶ **Configurar cronómetro:** Le permite establecer un temporizador para diapositivas, texto, imágenes y sonidos.
- ▶ **Configurar T9:** Puede cambiar el idioma del texto predictivo T9.
- ▶ **Cancelar:** Le permite volver al menú Mensajes.

### ! Nota

Si selecciona la foto al escribir el mensaje multimedia, la duración de la carga será de unos 5 segundos. En ese momento, no podrá activar ninguna tecla durante el tiempo de carga. Después de ese tiempo, está disponible para escribir un mensaje multimedia.

### Tarjeta de Visita (Menú 2.7.3)

Le permite crear su propia tarjeta de nombre. Teclee el Nombre, número de Celular, número de la Oficina, número de Fax y Correo electrónico.

#### ▶ Enviar por

- **Mensaje texto:** Envía la tarjeta personal seleccionada por SMS.
  - **Mensaje multimedia:** Envía la tarjeta personal seleccionada por MMS.
- ▶ **Borrar:** Le permite borrar la tarjeta de presentación seleccionada.



## Configuración

### Menú 2.8

#### Mensajes texto (Menú 2.8.1)

- ▶ **No. centro de men:** Si desea enviar el mensaje de texto, puede recibir la dirección del centro SMS mediante este menú.
- ▶ **Puerto del e-mail:** Le permite almacenar o cambiar el número de centro de SMS que necesita para enviar el mensaje texto.
- ▶ **Tema:** Puede introducir el Asunto del SMS cuando este menú está activado.
- ▶ **Ajuste de portador:** Usted podrá seleccionar entre GPRS o GSM. Comuníquese con su operador de red o proveedor de servicios para obtener la información relacionada con configuración de corriente portadora seleccionada, precios y velocidad de la conexión. GSM preferido/GPRS preferido

#### Mensajes multimedia (Menú 2.8.2)

Con este menú puede configurar la información predeterminada de un mensaje multimedia. Incluye las opciones siguientes:

- ▶ **Tema:** Puede introducir el Asunto del MMS cuando este menú está activado.
- ▶ **Duración diapo:** muestra la duración de cada página al escribir el mensaje.
- ▶ **Prioridad:** Puede configurar la prioridad del mensaje que elija.
- ▶ **Periodo de validez:** Este servicio de red le permite establecer durante cuánto tiempo se almacenarán los mensajes multimedia en el centro de mensajes.
- ▶ **Repotes de entrega:** Le permite solicitar un correo de confirmación de entrega de un mensaje de Multimedia.
- ▶ **Leer recibidos:** Le permite solicitar un correo de confirmación de lectura de un mensaje de Multimedia.

#### Número de correo de voz (Menú 2.8.3)

Le permite cambiar el número del servidor de correo de voz si fuera necesario.

#### ! Nota

Compruebe con su proveedor de servicio de red para obtener detalles sobre su servicio con objeto de configurar el terminal según corresponda.

### **Descargar mensaje** *(Menú 2.8.4)*

- ▶ **Recibir:** Puede configurar la opción de recibir o no el mensaje.

### **Comprobar memoria**


*Menú 2.9*

Puede comprobar el estado de memoria actual de cada memoria para Texto y Multimedia.


Puede acceder a varios servicios WAP (Wireless Application Protocol, protocolo de aplicaciones inalámbricas) como la banca, noticias, reportes del tiempo. Estos servicios están diseñados especialmente para los teléfonos celulares y los ofrecen los proveedores de servicio WAP.

### ❗ Nota

Compruebe la disponibilidad, precios y tarifas de los servicios WAP con su operador de red o el proveedor de servicio cuyos servicios desee utilizar. Los proveedores de servicio también le darán instrucciones sobre cómo utilizar sus servicios. Comuníquese con su proveedor de servicio para abrir su cuenta de Internet.

Para iniciar el navegador en modo de espera, oprima la tecla .

Una vez que se haya conectado, aparecerá la página de inicio. El contenido depende del proveedor de servicio.

Para salir del navegador en cualquier momento, oprima la tecla . Aparecerá la pantalla de inactividad.

### Menús del navegador

Puede navegar por Internet con las teclas del teléfono o con el menú del navegador WAP.

### Uso de las teclas del navegación

Al navegar por Internet, las teclas funcionan de manera distinta que en modo de teléfono.

| Tecla                  | Descripción  |
|------------------------|--|
| la tecla de navegación | Arriba y Abajo desplaza cada línea del área de contenido |

### Uso del menú del navegador WAP

Incluye varias opciones de menú para navegar por la Internet.

#### Inicio

*Menú 3.1*

Conectarse a la página de inicio. La página de inicio se define en la cuenta activada y no puede cambiarse.

#### Favoritos

*Menú 3.2*

Esta función le permite almacenar y acceder a los sitios de acceso frecuente. Están disponibles las [Opciones] siguientes.

- ▶ **Ver:** Mostrar el título del marcador y la URL
- ▶ **Borrar:** Le permite borrar el marcador seleccionado

- ▶ **Editar:** Modificar el elemento marcador existente
- ▶ **Mover a carpeta:** Mueva el favorito escogido a la carpeta que usted ha creado.
- ▶ **Nuevo favorito:** Agregar manualmente un nuevo marcador
- ▶ **Nueva carpeta:** Agregar manualmente un nuevo carpeta
- ▶ **Enviar URL:** Permite que se envíe la información de marcadores a otra persona por SMS
- ▶ **Borrar todo:** Le permite borrar todos los marcadores

### Ir a URL

*Menú 3.3*

Puede conectarse directamente con el sitio que desee. Debe introducir una dirección URL específica.

### Config. Caché (Configuración de caché) *Menú 3.4*

La información o servicios a los que haya accedido se almacenan en la memoria caché del teléfono.

#### Borrar caché *(Menú 3.5.1)*

Eliminar todos los contextos almacenados en la caché.

#### Compr. caché *(Menú 3.5.2)*

Configure un valor para determinar si el intento de conexión se debe hacer mediante la caché o no.

#### ! Nota

Una caché es una memoria intermedia que se usa para almacenar datos de modo temporal.

### Certif. Seg. (Certificados de seguridad) *Menú 3.5*

Se muestra una lista de los certificados disponibles.

### Información

*Menú 3.6*

Muestra la versión del navegador WAP.

# Juegos y Aplics.

Java es una tecnología desarrollada por Sun Microsystems. De la misma forma en que usted descargaría las Applet de Java con los navegadores estándar Netscape o Internet Explorer de Microsoft, se pueden descargar los MIDlets de Java con el teléfono habilitado para WAP. En función del proveedor de servicios, todos los programas basados en Java, como algunos juegos, pueden descargarse y ejecutarse en un teléfono. Una vez descargado, el programa en Java puede verse en el menú de aplicaciones, en donde puede elegir ejecutar, actualizar o borrar. Los archivos de programa de Java que se almacenan en el teléfono están en formato .JAD y .JAR.

## ! Nota

Los archivos .JAR son un formato comprimido del programa Java y los .JAD son archivos de descripción que incluyen toda la información detallada. Desde la red, antes de descargar, puede ver todas las descripciones detalladas de los archivos .JAD.

## ! Advertencia

En un entorno telefónico sólo pueden ejecutarse programas basados en J2ME (Java 2 Micro Edition). Los programas basados en J2SE (Java 2 Standard Edition) sólo se ejecutarán en un entorno de PC.

## Juegos y Aplic.

*Menú 4.1*

El menú de Juego y aplicac muestra la lista de programas en Java descargados con el WAP. Todos los programas descargados anteriormente se pueden seleccionar, borrar o ver en detalle desde el menú de Juego y aplicac. Desde la lista que está en el menú de Aplicaciones, están disponibles las opciones siguientes:

- ▶ **Borrar:** Borra el programa seleccionado. Una vez borrado el programa, no podrá restaurarlo a menos que lo descargue nuevamente con el WAP.
- ▶ **Renombrar:** Revisar el nombre de juego.
- ▶ **Nueva carpeta:** Crear una carpeta nueva.

## Información

*Menú 4.2*

Los programas descargados con el WAP se almacenan en la memoria del teléfono. El teléfono tiene una capacidad máxima de memoria y, una vez que se alcanza, no podrá almacenar más programas. El menú Ver información le permite comprobar la capacidad de memoria disponible en el teléfono.

**Comprobar memoria** (*Menú 4.2.1*)

Muestra información sobre la capacidad máxima de la memoria y la memoria total disponible.

**Versión de Java** (*Menú 4.2.2*)

Muestra la versión de Java actual.

## Favoritos

*Menú 5.1*

Esta función le permite almacenar y editar los sitios de acceso frecuente. Para obtener más detalles, vea la página 45 (Menú 3.2).

## Juegos y Aplics.

*Menú 5.2*

Para los detalles adicionales vea la página 47 (Menú 4.1).

## Audio

*Menú 5.3*

La tecla suave derecha [Opción] presentará las opciones siguientes.

- ▶ **Enviar por:** Se puede enviar un sonido por SMS o MMS.
- ▶ **Fijar como timbre:** Esto establece el Tono de timbre con el Sonido seleccionado.
- ▶ **Borrar:** Esto borra la lista el Sonido seleccionado actualmente.
- ▶ **Renombrar:** Esto borra la el Título del Sonido seleccionado actualmente.
- ▶ **Borrar todo:** Esto borra todos los sonidos.

## ❗ Nota

Los sonidos que se proporcionan de manera predeterminada sólo se pueden usar en el modo Config. como timbre.

## Gráficos

*Menú 5.4*

La tecla suave derecha [Opcs.] presentará las opciones siguientes.

- ▶ **Env vía mens multim:** Se puede enviar un sonido por MMS.
- ▶ **Fijar como fondo:** La Imagen seleccionada actualmente se puede establecer como tapiz de fondo.
- ▶ **Borrar:** Se puede borrar la imagen seleccionada.
- ▶ **Renombrar:** Se puede editar el título de la imagen seleccionada.
- ▶ **Borrar todo:** Se pueden borrar todas las imágenes.
- ▶ **Vista de iconos/lista:** Puede configurar los archivos de gráficos con el estilo de lista o de icono.

## ❗ Nota

Las imágenes que se proporcionan de manera predeterminada sólo se pueden usar en el modo Configurar como tapiz de fondo.

# Llam. Recientes

Puede comprobar el registro de llamadas perdidas, recibidas y marcadas sólo si la red admite la Identificación de línea de llamada (ILL) dentro del área de servicio.

El número y nombre (si están disponibles) se muestran junto con la fecha y hora de la llamada. También puede ver las horas de las llamadas.

## Llam. Perdíd. (Llamadas perdidas) *Menú 6.1*

- Ver el número si está disponible, y llamar a él o guardarlo en el directorio
- Introducir un nuevo nombre para el número y guardar ambos en el directorio
- Enviar un mensaje a este número
- Borrar la llamada de la lista

## Llam. Realiz. (Llamadas realizadas) *Menú 6.2*

- Ver el número si está disponible, y llamar a él o guardarlo en el directorio
- Introducir un nuevo nombre para el número y guarde ambos en el directorio
- Enviar un mensaje a este número

- Borrar la llamada de la lista

## Llam. Recib. (Llamadas recibidas) *Menú 6.3*

- Ver el número si está disponible, y llamar a él o guardarlo en el directorio
- Introducir un nuevo nombre para el número y guardar ambos en el directorio
- Enviar un mensaje a este número
- Borrar la llamada de la lista

## Borrar llamadas *Menú 6.4*

Le permite borrar de la lista las llamadas perdidas, recibidas y Realizadas. Puede borrar todas las listas de llamadas de una vez.

## Duración de la llamada *Menú 6.5*

Le permite ver la duración de sus llamadas entrantes y salientes. También puede restaurar los tiempos de llamadas.

Están disponibles los siguientes cronómetros:



**Última llam.** (Última llamada) *(Menú 6.5.1)*

Duración de la última llamada.

**Llam. Realiz.** (Llamadas realizadas) *(Menú 6.5.2)*

Duración de las llamadas salientes.

**Llam. Recib.** (Llamadas recibidas) *(Menú 6.5.3)*

Duración de las llamadas entrantes.

**Todas llam.** (Todas llamadas) *(Menú 6.5.4)*

Duración total de todas las llamadas realizadas y recibidas desde que se restauró por última vez el cronómetro.

# Herramientas


## Cámara

### Menú 7.1

El teléfono admite 3 modos que pueden configurarse para capturar imágenes y que son 160x120, 320x240 y 640x480.

#### ! Nota

Cámara VGA interconstruida con zoom y 3 resoluciones de imágenes (ajustado en 320 x 240 de manera predeterminada). Al aumentar la resolución se reducirá el número de imágenes que se pueden almacenar al mismo tiempo.

Puede acceder la función de cámara directamente manteniendo oprimidas la tecla  (tecl de cámara) durante 2 segundos.

### Tomar foto (Menú 7.1.1)

Con el módulo de cámara interconstruido en su teléfono, puede tomar fotografías de gente o acontecimientos mientras usted está activo.

Además, puede enviar fotos a otras personas en un mensaje de imagen.

La tecla suave derecha [Opcs.] presentará las opciones siguientes.

- ▶ **Tamaño de la imagen:** Establece el tamaño de la imagen en 160X120(QQVGA), 320X240 (QVGA),

640X480(VGA). El tamaño seleccionado se muestra en la pantalla de captura.

- ▶ **Brillo:** Esto ajusta el nivel de brillantez de la pantalla y hay 9 niveles de configuración.
- ▶ **Balance de blancos:** Esto ajusta el nivel de Efecto de luz y puede elegir entre las opciones siguientes: Auto / Luz de día / Luz incandescente / Nublado / Luz fluorescente.
- ▶ **Zoom:** Puede hacer zoom acercando o alejando con las teclas de navegación derecha e izquierda excepto 640X480.

#### ! Nota

En el modo Tomar foto, puede ajustar la escala del zoom con las teclas de navegación arriba y abajo. La escala máxima del zoom depende de la resolución, de la siguiente manera.

| Resolución | Escala del zoom |
|------------|-----------------|
| 640x480    | x1              |
| 320x240    | x1, x2          |
| 160x120    | x1, x2, x4      |

- ▶ **Efecto Del color:** Le permite aplicarle efectos especiales a la imagen. Oprima la tecla de navegación izquierda o derecha para encontrar el

tono que desea usar. Están disponibles Color, Sepia y Mono.

- ▶ **Temporizador:** Determina el tiempo de retraso.
- ▶ **Fotos múltiples:** Esta función permite la cantidad de cuadros continuos que se pueden tomar de una vez. El número de cuadros está determinado por la configuración de tamaño de la imagen.
- ▶ **Sonido de obturador:** Le permite seleccionar un sonido cuando oprime el obturador. Sonido 1 / Sonido 2 / Sonido 3 / Silencioso
- ▶ **Config predet** (Configuración predeterminada): Esto restaura la configuración original de la cámara (tamaño, brillantez, zoom, etc.).

### Álbum de fotos (Menú 7.1.2)

En este menú puede revisar las fotos que ha tomado. Esta función le ofrece la capacidad de almacenar todas las imágenes fotográficas capturadas en un álbum. Cuando no se hayan capturado imágenes, aparecerá el mensaje Vacía. La imagen mostrará la última foto que se haya visto. El título de la imagen se mostrará en la parte superior, así como el número de índice de la imagen mostrada. Las teclas de navegación izquierda o derecha se usan para ver la imagen siguiente o la anterior.

- ▶ **Enviar foto:** Le permite enviar un mensaje de multimedia con la foto que tomó. Para obtener información detallada sobre el envío de mensajes de multimedia.
- ▶ **Fijar como fondo:** Configura la imagen fotográfica seleccionada como fondo.
- ▶ **Configurar como Id. fotográfico:** Puede agregar la imagen seleccionada a un contacto de una libreta de direcciones para usar la función Foto de id. de quien llama.
- ▶ **Borrar:** Borrar la imagen actual.
- ▶ **Present:** El modo de Presentación de diapositivas mostrará las imágenes en formato de presentación de diapositivas. Las imágenes se muestran a intervalos de cada 1.5 segundos cuando está en el modo Todas las fotos.
- ▶ **Renombrar:** Le permite cambiar el nombre de la foto tomada.
- ▶ **Borrar todo:** Borra todas las imágenes del álbum.
- ▶ **Información de la imagen:** Muestra información sobre el título, tamaño, fecha y hora de la imagen seleccionada.

### Estatus memoria (Menú 7.1.3)

Esto indica la capacidad de memoria disponible. La memoria disponible total es de 300 KB y se muestra la capacidad restante.

## Alarma

### Menú 7.2

Ajuste la alarma para que suene a una hora específica. En el menú **Alarma**, están disponibles las opciones siguientes:

**Encendido:** Ajuste la hora (horas y minutos) para activar la alarma.

1. Entre en el menú.
2. Seleccione [Encendido] oprimiendo las teclas de navegación derecha e izquierda.
3. Si desea ajustar la hora para activar la alarma, oprima la teclas de navegación abajo.
4. Ingrese el tiempo requerido y oprima la tecla de navegación 'Abajo'.
5. Dispone de siguientes opciones:
  - **Una vez:** La alarma sólo suena una vez y se desactiva.

- **Diario:** La alarma suena todos los días a la misma hora.
- **Semanal:** La alarma suena cada semana el mismo día y a la misma hora.
- **Mensual:** La alarma suena cada mes el mismo día y a la misma hora.

6. Le permite seleccionar la melodía de alarma, utilizando las teclas de navegación derecha/izquierda.

7. Oprima la tecla suave [**Guard.**].

**Apagado:** Se desactiva la alarma.

### ! Aviso

Si esta opción **Encendido**, la alarma sonará la hora indicada aun cuando el teléfono esté apagado. Para detener el sonido de alarma, abra el teléfono y oprima la tecla programable derecha [**Aband.**].





## Planificador

### Menú 7.3

Al entrar en este menú, aparecerá un calendario. En la parte superior de la pantalla hay secciones para la fecha. Un cursor cuadrado se utiliza para ubicar un día en concreto. Si ve un subrayado en el calendario, indica que hay una actividad calendarizada o un

memorándum para ese día. Esta función le ayuda a recordarle de sus actividades calendarizadas y memorándums. El teléfono hará sonar un tono de alarma si lo configura para una nota en concreto.

Para cambiar el día, mes y año.

| Tecla   | Descripción  |
|---|--------------|
| Tecla de navegación arriba y abajo  | Semanal      |
| Tecla de navegación derecha e izquierda   | Diario       |
|  key /  key | Anualmente   |
|  key /  key | Mensualmente |

- ▶ **Borrar:** Le permite borrar la actividad calendarizada.
- ▶ **Nuevo calendario:** Puede editar un máximo de 30 caracteres y tomar hasta 30 notas.
- ▶ **Editar:** Le permite editar la actividad calendarizada.
- ▶ **Calendario:** Le permite consultar el calendario.
- ▶ **Tono de planificador:** El teléfono puede hacer sonar un tono de alarma cuando llegue la fecha fijada para un evento, si usted ha configurado una alarma para la nota.

▶ **Todos los calend.:** Muestra las notas establecidas para todos los días. Use la tecla de navegación arriba y abajo para navegar por las listas de notas. Puede usar el menú oprimiendo la tecla suave derecha [Opcs.].

▶ **Ir a fecha:** Le permite saltar a una fecha en particular.

▶ **Eliminar antiguos:** Puede borrar todas las actividades calendarizadas anteriores que ya se le han notificado.

▶ **Borrar todo:** Le permite borrar todas las actividades calendarizadas. Se le pide que confirme la acción.

## Calculadora


*Menú 7.4*

Con esta función puede usar el teléfono como calculadora. La calculadora proporciona las funciones aritméticas básicas: suma, resta, multiplicación y división.

### Uso de la calculadora

1. Introduzca el primer número con las teclas numéricas.
2. Use las teclas de navegación para seleccionar el signo de cálculo.

### ❗ Nota

Para incluir un punto decimal, oprima la tecla .

3. Para calcular el resultado, oprima la o tecla .

## Bloc de notas

*Menú 7.5*

Puede crear un máximo de 30 memorándums.

1. Seleccione un bloc de memorándums que desee editar.
2. Oprima la tecla suave izquierda [Nuevo] para crear un nuevo memorándum.
3. Escriba el memorándum y oprima la tecla suave izquierda [Guardar] para guardarlo.

## Reloj mundial

*Menú 7.6*

Le permite comprobar la hora actual del Horario medio de Greenwich (GMT) y de ciudades importantes del mundo con las teclas de navegación Derecha e Izquierda.

La pantalla muestra el nombre de la ciudad, la fecha actual y la hora.

Para seleccionar la zona horaria en la que usted está ubicado, haga lo siguiente:

1. Seleccione la ciudad correspondiente a su zona horaria oprimiendo las teclas de navegación derecha e izquierda una o más veces. Se muestran la fecha y hora locales.
2. Si desea fijarlo, oprima la tecla suave izquierda.
3. Si desea establecer **DST**, presione la tecla suave derecha.

### ❗ Nota

La configuración de zona horaria de cada ciudad en el menú de Hora verano se puede ver afectada por las condiciones de la red.

## Conver. Unidad


*Menú 7.7*

Esto convierte cualquier medida en la unidad que usted desee.

Hay 4 tipos de unidades que pueden convertirse:

**Longitud, Superf., Peso y Volumen.**

1. Puede seleccionar uno de los cuatro tipos de unidades oprimiendo la tecla suave izquierda [Unidad].
2. Seleccione el valor estándar con las teclas de navegación Derecha e Izquierda.

3. Seleccione la unidad que desea convertir oprimiendo las teclas de navegación Arriba y abajo.
4. Puede comprobar el valor convertido de la unidad que desea. Igualmente, puede introducir el número principal oprimiendo .

## Calculadora de propinas

*Menú 7.8*

Le permita calcular rápida y fácilmente el importe de una nota usando como variables con la cantidad de la nota, la propina y el número de comensales.

# Direcciones

## Contactos

*Menú 8.1*

Este menú le permite guardar y administrar la información de las direcciones de contacto. Las funciones Contactos le permiten agregar una nueva dirección o buscar las direcciones de contactos guardadas por nombre.

## Contacto nuevo

*Menú 8.2*

Este menú le permite agregar una nueva dirección de contacto. Puede ingresar información de la dirección de contacto, incluidos el nombre, los números de teléfono, las direcciones de correo electrónico, los artículos de información de grupo, los memorándums, los tonos timbre y avatar o imagen (fotografía). Debe seleccionar la memoria del del terminal o del SmartChip. utilizando las teclas de navegación izquierda y derecha.

## Lista marc rápido

*Menú 8.3*

Este menú le permite configurar los números de marcado rápido. Puede seleccionar un número de marcado rápido de 2 a 9. También puede configurar números de marcado rápido para cualquiera de los 8 números para una dirección de contacto específica,

de modo que una dirección de contacto pueda tener múltiples números de marcado rápido.

## Grupos llam. (Grupos de llamadas)

*Menú 8.4*

1. Desplácese a **Grupos llam.** y oprima la tecla suave izquierda **[OK]** para entrar en este menú.
2. Se mostrarán todas las listas de grupos: **Familia, VIP, Amigos, Colega, Grupo 1, Grupo 2, Sin grupo.**
3. Seleccione el nombre del grupo que desea administrar oprimiendo la tecla suave izquierda **[Opción]**.
4. Se mostrarán submenús debajo excepto en el caso de Otros.
  - **Timbre de grupo:** Le permite seleccionar el tono de timbre que debe usarse cuando reciba una llamada telefónica de voz de una persona del grupo.
  - **Icono de grupo:** Le permite seleccionar el icono gráfico que se mostrará cuando reciba una llamada de una persona del grupo.
  - **Añadir miembro:** Le permite agregar el miembro al grupo.
  - **Eliminar miembro:** Le permite borrar al miembro del grupo.
  - **Renombrar:** Le permite asignar un nombre al grupo.



## Copiar todos los contactos

Menú 8.5


Este menú le permite copiar toda la información de la chip intelig., por ejemplo, nombre, número de teléfono, etc., en el teléfono. Si se duplica un nombre durante la operación de copia, la información también se duplica.

- ▶ **De la SIM al teléfono:** Puede copiar la entrada desde la tarjeta de la chip intelig. a la memoria del teléfono.
- ▶ **Del teléfono a la SIM:** Puede copiar la entrada desde la memoria del teléfono a la tarjeta de la chip intelig. (no se copiarán todos los datos).

## Borrar todos los contactos

Menú 8.6

Puede borrar todas las entradas en la memoria de la chip intelig. y el terminal.

Oprima la tecla  para volver al modo de espera.

## Configuración

Menú 8.7

### Guard local fija (Menú 8.7.1)

Desplácese para resaltar Configurar memoria y oprima la tecla suave izquierda [OK].

- ▶ Si selecciona **Variable**, cuando agregue una entrada el teléfono le preguntará dónde debe almacenarse.
- ▶ Si selecciona **SIM** o **Teléfono**, el teléfono almacenará una entrada en la memoria correspondiente.

### Config. Ver detalle (Menú 8.7.2)

- ▶ Si tu seleccionas Encendido, tu puedes ver la información detallada de cada miembro. (Menú 8.4)
- ▶ Si tu seleccionas Apagado, tu solo puedes ver el nombre de cada miembro. (Menú 8.4)

## Información

Menú 8.8

### Revisar memoria (Menú 8.8.1)

Puede comprobar cuántos nombres y números están almacenados en el directorio (memorias de la tarjeta y del teléfono).


### Número propio (Menú 8.8.2)

Le permite mostrar su número de teléfono de la tarjeta SIM.

# Config. (Configuración)

## Audio

### Menú 9.1

Puede haber 4 modos de sonido. General, Vibrar todo, Silencio y Micrófono de oído. Los modos General, Vibrar todo y Silencio se pueden cambiar en el menú de Volumen, bajo Tono de timbre. Además, mantener oprimida la tecla  en modo de pantalla inactiva puede alternar los modos Normal y Cortesía. El modo Micrófono de oído está disponible cuando se acoplan los respectivos instrumentos.

### Tonos de timbre (Menú 9.1.1)

Muestra y reproduce tonos de timbre. Pueden ser tonos descargados de tiendas de tonos de timbre.

### Volumen (Menú 9.1.2)

Este menú controla el volumen del tono de timbre, del tono de tecla, de las llamadas entrantes, del tono del control deslizante y de multimedia.

### Tipo de timbre de alerta (Menú 9.1.3)

Admite 3 tipos de alerta de timbre. Timbre, Timbre y vibrar, y Vibrar y luego timbre.

### Tonos de mensaje (Menú 9.1.4)

Le permite seleccionar un tono de alerta que se escucha cuando se reciba un mensaje. Puede seleccionar cualquier tono entre 5 tonos de alerta de mensajes.

### Tonos de teclas (Menú 9.1.5)

Esta opción de menú le permite seleccionar un tono que haga sonar el teléfono cuando se oprime una tecla. Puede configurar el tono de tecla como activado o desactivado.

## Pantalla

### Menú 9.2

### Tapiz de fondo (Menú 9.2.1)

Esta opción le permite cambiar la imagen de fondo (tapiz de fondo) que se mostrará en el modo de inactividad.

1. Desplácese por la lista oprimiendo la teclas de navegación izquierda o derecha. Tiene a su disposición varias imágenes preestablecidas. También puede seleccionar el fondo en blanco y cualquier imagen descargada de Internet.
2. Oprima la tecla suave izquierda [Ver] cuando se resalte la imagen requerida.

3. Oprima la tecla suave izquierda [Sel.], y la imagen seleccionada se mostrará en modo de espera.

### **Iluminación** (Menú 9.2.2)

Puede seleccionar si el teléfono usa o no la luz de fondo.

- **10 segundos** significa que la luz de fondo apagará 10 segundos después de haber oprimido la última tecla.
- **30 segundos** significa que la luz de fondo apagará 30 segundos después de haber oprimido la última tecla.
- **60 segundos** significa que la luz de fondo apagará 60 segundos después de haber oprimido la última tecla.
- **180 segundos** significa que la luz de fondo apagará 180 segundos después de haber oprimido la última tecla.

### **Contraste** (Menú 9.2.3)

Esta opción le permite ajustar el contraste de la pantalla LCD oprimiendo la tecla de navegación.

### **Idioma** (Menú 9.2.4)

Puede cambiar el idioma de los textos de pantalla en su teléfono. Esta función también cambia el modo de Introducción de texto.

## **Fecha y Hora**

*Menú 9.3*

### **Config.Fecha** (Menú 9.3.1)

Le permite introducir el día, el mes y el año. Puede cambiar el formato de fecha con la opción de menú **Formato fecha**.

#### **Formato fecha** (Menú 9.3.2)

AAAA/MM/DD (año/mes/día)

DD/MM/AAAA (día/mes/año)

MM/DD/AAAA (mes/día/año)

### **Config.Hora** (Menú 9.3.3)

Le permite introducir la hora actual. Puede elegir el formato de hora con la opción de menú .

#### **Formato hora** (Menú 9.3.4)

24 horas/12 horas

### Actualización Auto (Menú 9.3.5)



Para configurar el teléfono de modo que actualice automáticamente la hora y la fecha en función de la zona horaria vigente, seleccione **Encendido**.

## Llamada

Menú 9.4

### Modo de respuesta (Menú 9.4.1)

Le permite determinar cuándo contestar el teléfono.

- ▶ **Carpeta abierta:** Esta opción le permite contestar una llamada sencillamente abriendo la tapa.
- ▶ **Cualquier tecla:** Puede contestar una llamada entrante oprimiendo brevemente cualquier tecla excepto la tecla .
- ▶ **Sólo tecla SEND:** Sólo puede recibir una llamada oprimiendo la tecla .

### Enviar mi núm. (Menú 9.4.2)

Este servicio de red le permite ajustar su número de teléfono para que se muestre **Encendido** a la persona a la que está llamando. o se mantenga oculto **Apagado**. Seleccione **Configurar por red** para restaurar el teléfono a la configuración que tiene acordada con su proveedor de servicio.

### Serv llam en espera (Menú 9.4.3)


La red le avisará de una nueva llamada entrante mientras tiene una llamada en curso. Seleccione **Activar** para solicitar a la red que active la llamada en espera, **Cancelar** para solicitar a la red que la desactive o **Ver estatus** para comprobar si la función está activa o no.

### Aviso minuto (Menú 9.4.4)

Esta opción le permite especificar si el teléfono debe hacer un 'bip' cada minuto durante una llamada saliente para mantenerlo informado de la duración de la llamada.

### Remarcado automático (Menú 9.4.5)

Seleccione Activado, el teléfono vuelve a marcar el teléfono al que está intentando llamar hasta 10 veces después de que escuche una rápida señal de ocupado

Oprima la tecla  [END] para detener los intentos de llamada.

Esta función intenta volver a marcar los números que están ocupados debido a la red inalámbrica.

No vuelve a marcar el número de un teléfono ocupado.

**DTMF enviar tonos** (Menú 9.4.6)

Puede enviar tonos DTMF (dual tone multi-frequency, multifrecuencia de tono doble) del número de la pantalla durante una llamada.

Esta opción es útil para introducir una contraseña o número de cuenta al llamar a un sistema automatizado, como un servicio de banca.

**Seguridad**

Menú 9.5

Se usan varios códigos y contraseñas para proteger las funciones del teléfono. Se describen en las secciones siguientes.

**Request PIN Code** (Menú 9.5.1)

Cuando la función de solicitud del código PIN está habilitada, debe introducir el PIN cada vez que encienda el teléfono. Por tanto, si una persona no tiene su PIN no podrá utilizar su teléfono sin el consentimiento de usted.

**! Nota**

Antes de deshabilitar la función de solicitud del código PIN, debe introducir dicho PIN.

Las opciones siguientes están disponibles:

- ▶ **Habilitar:** Debe introducir el PIN cada vez que se encienda el teléfono.
- ▶ **Deshabilitar:** El teléfono se conecta directamente a la red cuando lo enciende.

**Marcación Fija** (Menú 9.5.2)

Le permite restringir sus llamadas salientes a números de teléfono seleccionados, si su tarjeta SIM admite esta función. Se necesita el código PIN2.

Las opciones siguientes están disponibles:

- ▶ **Habilitar:** Sólo puede llamar a números de teléfono almacenados en el directorio. Debe introducir su PIN2.
- ▶ **Deshabilitar:** Puede llamar a cualquier número.
- ▶ **Núm. Lista (Lista de números):** Puede ver la lista de números almacenada como número de marcado fijo.

**! Nota**

No todas las tarjetas SIM tienen un PIN2. Si su tarjeta SIM no lo tiene, no aparecen estas opciones de menú.

### Camb. código (Cambiar códigos) (Menú 9.5.3)

La función Cambiar códigos le permite cambiar su contraseña actual por una nueva. Debe introducir la contraseña actual antes de poder establecer una nueva.

Puede cambiar los códigos de acceso: **Código seguridad, Código PIN1, Código PIN2**

#### ! Nota

PIN: Número de identificación personal.

## Conexión

Menú 9.6

### Adjunto GPRS (Menú 9.6.1)

Si selecciona **Encendido** y está en una red compatible con datos en paquetes (packet data), el teléfono se registra en la red GPRS y el envío de mensajes cortos se hará mediante GPRS. También es más rápido iniciar una conexión de datos en paquete, por ejemplo para enviar y recibir correo electrónico. Si selecciona **Si es necesario**, el teléfono usará una conexión de datos en paquete sólo si usted inicia una aplicación o emprende una acción que lo necesiten. La conexión GPRS se cierra después de que ninguna aplicación la utilice ya.

#### ! Nota

Si no hay cobertura de GPRS y usted ha elegido **Encendido**, el teléfono tratará periódicamente de establecer una conexión de datos en paquete.

## Restaurar configuración

Menú 9.7

Puede restaurar fácilmente el teléfono a su configuración predeterminada. Para conseguirlo, haga lo siguiente.

1. Seleccione la opción de menú Restaurar configuración.
2. Introduzca la contraseña de 4 cifras del teléfono.


#### ! Nota

La contraseña está ajustada de manera predeterminada como **0000**.

## Preguntas y Respuestas

Confirme para ver si hay algún problema que pueda haber tenido con su teléfono y que se describa aquí antes de llevarlo a servicio o de llamar a un ingeniero de servicio.

**P** ¿Cómo veo la lista de llamadas salientes, llamadas entrantes y llamadas perdidas?

**R** Oprima la tecla .

**P** ¿Cómo veo todos los números almacenados en la memoria?

**R** Oprima la tecla de navegación hacia abajo.

**P** Cuando la conexión sea ruidosa o no sea audible en algunas áreas.

**R** Cuando el entorno de la frecuencia sea inestable en algún área, la conexión puede ser ruidosa e inaudible. Reubíquese en otra área e inténtelo de nuevo.

**P** Cuando la conexión no se realiza bien o es ruidosa incluso cuando se ha establecido.

**R** Cuando la frecuencia es inestable o débil, o si hay demasiados usuarios, la conexión puede cortarse incluso después de que se haya establecido. Por favor inténtelo de nuevo un poco más tarde o después de ubicarse en otra área.

**P** Cuando la pantalla LCD no se enciende.

**R** Extraiga la batería y encienda el teléfono después de volver a instalarla. Si no hay cambio incluso entonces, cargue de manera suficiente la batería e inténtelo de nuevo.

**P** Cuando se escucha un eco mientras se hace una conexión con un teléfono en particular en un área determinada.

**R** Conocido como 'Fenómeno de eco', ocurre si el volumen de la conexión es demasiado alto o es causado por propiedades especiales de la máquina que está en el otro extremo (como en el caso de los conmutadores semielectrónicos).

**P** ¿Por qué se calienta el teléfono?

**R** Si se realiza una conexión durante un tiempo significativamente largo o se usan los juegos o Internet y otras funciones se usan durante mucho tiempo, el teléfono puede calentarse. Esto no tiene efecto alguno sobre la vida o desempeño del producto.

**P** La duración de la batería en espera se reduce gradualmente.

**R** Dado que las baterías se desgastan, su vida se reduce gradualmente. Si se reduce a la mitad de su duración de cuando se adquirió, necesita comprar una nueva.

**P** Cuando el tiempo de uso de la batería se reduce.

**R** Si el tiempo de uso de la batería se reduce, puede deberse al entorno del usuario, a un gran volumen de llamadas o a señales débiles.

**P** No se marca ningún número cuando recupera una entrada del directorio.

**R** Compruebe que el número se haya almacenado correctamente utilizando la función de Buscar en el directorio. Si es necesario, restáurelo.

**P** No puedo encontrar los códigos de bloqueo, PIN o PUK. ¿Cuál es mi contraseña?

**R** El código de bloqueo predeterminado es '0000'. Si olvida o pierde el código de bloqueo, comuníquese con su distribuidor telefónico. Si olvida o pierde un código PIN o PUK, o si no se le ha entregado dicho código, comuníquese con su proveedor de servicio de red.

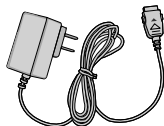


## Accesorios

Hay diversos accesorios disponibles para su teléfono celular. Puede seleccionar estas opciones en función de sus requisitos personales de comunicación. Consulte a su distribuidor local para conocer cuáles están a su disposición.

### Adaptador para viajes

Este adaptador, le permite cargar la batería. Es compatible con las de corriente estándar de 120 Voltios y 60Hz. Tarda 5 horas cargar una batería completamente descargada.



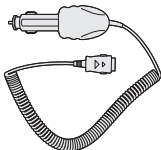
### Batería

Tiene a su disposición baterías estándar.



### Cargador Para carro

Puede operar el teléfono y cargar lentamente la batería desde su vehículo con el adaptador de corriente para vehículos. Tarda 5 horas cargar una batería completamente descargada.



### Auricular

Se conecta a su teléfono, permitiendo el funcionamiento a manos libres. Incluye un auricular, micrófono y botón integrado de contestación/fin de llamada.



# Indicaciones de seguridad

## Información de seguridad de la TIA

Aquí se incluye la información completa de seguridad de la TIA (Asociación de la industria de las telecomunicaciones) sobre teléfonos inalámbricos de mano. La inclusión en el manual del usuario del texto referente a Marcapasos, audífonos para sordera y otros dispositivos médicos es obligatoria para obtener la certificación CTIA. El uso del lenguaje restante de la TIA se recomienda cuando resulte pertinente.

### Exposición a las señales de radiofrecuencia

Su teléfono portátil de mano inalámbrico es un transmisor y receptor de radio de baja potencia. Cuando está encendido, recibe y también envía señales de radiofrecuencia (RF).

En agosto de 1996, la Comisión federal de comunicaciones (FCC) de los EE.UU. adoptó lineamientos de exposición a RF con niveles de seguridad para teléfonos inalámbricos de mano. Esos lineamientos se corresponden con la norma de seguridad establecida previamente por organismos de estándares tanto de los EE.UU. como internacionales:

ANSI C95.1 (1992) \*

Informe NCRP 86 (1986)

ICNIRP (1996)

Estos estándares se basaron en evaluaciones amplias y periódicas de la literatura científica pertinente. Por ejemplo, más de 120 científicos, ingenieros y médicos de universidades, instituciones de salud gubernamentales y la industria analizaron el corpus de investigación disponible para desarrollar el estándar ANSI (C95.1).

\*Instituto de estándares nacional estadounidense, Consejo nacional de protección contra la radiación y mediciones, Comisión internacional de protección de radiación no ionizante

El diseño de su teléfono cumple los lineamientos de la FCC (y esas normas internacionales).

### Cuidado de la antena

Utilice solamente la antena incluida o una antena de reemplazo aprobada. Las antenas, modificaciones o accesorios no autorizados pueden dañar el teléfono y violar los reglamentos de la FCC.

## Funcionamiento del teléfono

**POSICIÓN NORMAL:** Sostenga el teléfono como cualquier otro teléfono con la antena apuntando hacia arriba por sobre su hombro.

## Sugerencias para un funcionamiento más eficiente

Para que su teléfono funcione con la máxima eficiencia:

- ▶ No toque la antena innecesariamente cuando esté usando el teléfono. El contacto con la antena afecta la calidad de la llamada y puede ocasionar que el teléfono funcione a un nivel de potencia mayor que el que necesitaría de otro modo.

## Manejo

Compruebe las leyes y reglamentos referidos al uso de teléfonos inalámbricos en las áreas donde usted maneja. Obedézcalos siempre. Igualmente, si va a usar el teléfono mientras maneja, por favor:

- ▶ Preste toda su atención al manejo, manejar con seguridad es su primera responsabilidad;
- ▶ Use la operación a manos libres, si la tiene;
- ▶ Salga del camino y estacionese antes de hacer o recibir una llamada si las condiciones de manejo así lo demandan.

## Dispositivos electrónicos

La mayoría del equipo electrónico moderno está blindado contra las señales de RF. Sin embargo, algunos equipos electrónicos pueden no estar blindados contra las señales de RF de su teléfono inalámbrico.

## Marcapasos

La Asociación de fabricantes de la industria médica recomienda una separación mínima de quince (15) centímetros o seis (6) pulgadas entre el teléfono inalámbrico de mano y un marcapasos para evitar la posible interferencia con éste. Estas recomendaciones son coherentes con las investigaciones independientes y las recomendaciones de Investigación en tecnología inalámbrica.

Las personas con marcapasos:

- ▶ Deben SIEMPRE mantener el teléfono a más de quince centímetros (seis pulgadas) del marcapasos cuando el teléfono esté encendido;
- ▶ No deben llevar el teléfono en un bolsillo del pecho.
- ▶ Deben usar la oreja opuesta al marcapasos para reducir al mínimo la posibilidad de interferencia.

- ▶ Si tiene cualquier motivo para sospechar que está ocurriendo una interferencia, apague el teléfono inmediatamente.

### Aparatos para la sordera

Algunos teléfonos inalámbricos digitales pueden interferir con algunos aparatos para la sordera. En caso de tal interferencia, le recomendamos que consulte a su proveedor de servicios.

### Otros dispositivos médicos

Si usa cualquier otro dispositivo médico personal, consulte al fabricante de dicho dispositivo para saber si está adecuadamente blindado contra la energía de RF externa. Su médico puede ayudarle a obtener esta información.

Apague el teléfono cuando esté en instalaciones de atención médica cuando así lo indiquen las reglas de esas áreas. Los hospitales o las instalaciones de atención médica pueden estar empleando equipo que podría ser sensible a la energía de RF externa.

### Centros de atención médica

Apague el teléfono cuando esté en instalaciones de atención médica en las que haya letreros que así lo

indiquen. Los hospitales o las instalaciones de atención médica pueden emplear equipos que podrían ser sensible a la energía de RF externa.

### Vehículos

Las señales de RF pueden afectar a los sistemas electrónicos mal instalados o blindados de manera inadecuada en los vehículos automotores. Compruebe con el fabricante o con su representante respecto de su vehículo.

También debería consultar al fabricante de cualquier equipo que le haya añadido a su vehículo.

### Instalaciones con letreros

Apague el teléfono en cualquier instalación donde así lo exijan los letreros de aviso.

### Aviones

Los reglamentos de la FCC prohíben el uso del teléfono en el aire. Apague el teléfono antes de abordar una nave aérea.

### Áreas de explosivos

Para evitar la interferencia con operaciones de explosión, apague el teléfono cuando esté en un área

de explosiones' o en áreas con letreros que indiquen: 'Apague los radios de dos vías'. Obedezca todos los letreros e instrucciones.

### **Atmósfera potencialmente explosiva**

Apague el teléfono cuando esté en un área con una atmósfera potencialmente explosiva y obedezca todos los letreros e instrucciones. Las chispas en dichas áreas pueden causar una explosión o un incendio que den como resultado lesiones personales o incluso la muerte.

Las áreas con una atmósfera potencialmente explosiva están claramente marcadas con frecuencia, pero no siempre. Entre las áreas potenciales tenemos: áreas de abastecimiento de combustible (como las estaciones de gasolina); áreas bajo la cubierta en navíos; instalaciones de transferencia o almacenamiento de productos químicos, vehículos que usan gas de petróleo licuado (como el propano o el butano), áreas donde el aire contiene sustancias o partículas (como granos, polvo o polvillo metálicos) y cualquier otra área donde normalmente se le indicaría que apague el motor de su vehículo.

### **Para vehículos equipados con bolsas de aire**

Una bolsa de aire se infla con gran fuerza. NO coloque objetos, incluido el equipo inalámbrico, ya sea instalado o portátil, en el área que está sobre el airbag o en el área donde se despliega el airbag. Si el equipo inalámbrico del interior del vehículo está mal instalado y se infla la bolsa de aire, pueden producirse graves lesiones.

### **Información de seguridad**

Lea y atienda la información siguiente para el uso seguro y adecuado de su teléfono y para evitar cualquier daño. Igualmente, mantenga la guía del usuario en un sitio accesible en todo momento después de leerla.

#### **Seguridad del cargador y del adaptador**

- ▶ El cargador y el adaptador están diseñados sólo para ser usados bajo techo.

#### **Seguridad del cargador y del adaptador**

- ▶ Deshágase de la batería correctamente o llévela con su proveedor de servicios inalámbricos para que sea reciclada.
- ▶ La batería no necesita estar totalmente descargada para cargarse.

- ▶ Use únicamente cargadores aprobados por LG que sean específicamente para el modelo de su teléfono, ya que están diseñados para maximizar la vida útil de la batería.
- ▶ No desarme la batería ni le provoque un corto circuito.
- ▶ Mantenga limpios los contactos de metal de la batería.
- ▶ Reemplace la batería cuando ya no tenga un desempeño aceptable. La batería puede recargarse varios cientos de veces antes de necesitar ser reemplazada.
- ▶ Cargue la batería después de períodos prolongados sin usar el teléfono para maximizar la vida útil de la misma.
- ▶ La vida útil de la batería será distinta en función de los patrones de uso y las condiciones medioambientales.
- ▶ El uso extendido de la luz de fondo, del mininavegador y de los kits de conectividad de datos afectan la vida útil de la batería y los tiempos de conversación y espera.
- ▶ La función de autoprotección de la interrumpe la alimentación del teléfono cuando su operación esté

en un estado anormal. En este caso, extraiga la batería del teléfono, vuelva a instalarla y encienda el teléfono.

### **Peligros de explosión, descargas eléctricas e incendio**

- ▶ No coloque el teléfono en sitios expuestos a exceso de polvo y mantenga la distancia mínima requerida entre el cable de alimentación y las fuentes de calor.
- ▶ Desconecte el cable de alimentación antes de limpiar el teléfono, y limpie la clavija de alimentación cuando esté sucia.
- ▶ Al usar la clavija de alimentación, asegúrese de que esté conectada firmemente. En caso contrario, puede provocar calor excesivo o incendio.
- ▶ Si coloca el teléfono en un bolsillo o bolso sin cubrir el receptáculo (clavija de alimentación), los artículos metálicos (tales como una moneda, clip o pluma) pueden provocarle un corto circuito al teléfono. Siempre cubra el receptáculo cuando no se esté usando.
- ▶ No le provoque un corto circuito a la batería. Los artículos metálicos como monedas, clips o plumas en el bolsillo o bolso pueden provocar al moverse

un cortocircuito en los terminales + y – de la batería (las tiras de metal de la batería). El cortocircuito de los terminales puede dañar la batería y ocasionar una explosión.

### Aviso general

- ▶ El uso de una batería dañada o el introducir la batería en la boca pueden causar graves lesiones.
- ▶ No coloque cerca del teléfono artículos que contengan componentes magnéticos como serían tarjetas de crédito, tarjetas telefónicas, libretas de banco o boletos del metro. El magnetismo del teléfono puede dañar los datos almacenados en la tira magnética.
- ▶ Hablar por el teléfono durante un período de tiempo prolongado puede reducir la calidad de la llamada debido al calor generado durante la utilización.
- ▶ Cuando el teléfono no se use durante mucho tiempo, almacénalo en un lugar seguro con el cable de alimentación desconectado.
- ▶ El uso del teléfono cerca de equipo receptor (como un televisor o radio) puede causar interferencia al teléfono.
- ▶ No use el teléfono si la antena está dañada. Si una antena dañada toca la piel, puede causar una ligera quemadura. Comuníquese con un Centro de servicio autorizado LG para que reemplacen la antena dañada.
- ▶ No sumerja el teléfono en agua. Si esto ocurre, apáguelo de inmediato y extraiga la batería. Si el teléfono no funciona, llévelo a un Centro de servicio autorizado LG.
- ▶ El cable de alimentación de este producto lo expone al plomo, una sustancia química que el Estado de California ha determinado que causa (cáncer), defectos congénitos y otros daños reproductores. Lávese las manos después de manipularlo.
- ▶ No pinte el teléfono.
- ▶ Los datos guardados en el teléfono se pueden borrar debido a un uso descuidado, reparación del teléfono o actualización del software. Por favor respalde sus números de teléfono importantes. (También podrían borrarse los tonos de timbre, mensajes de texto, mensajes de voz, imágenes y videos.) El fabricante no es responsable de daños debidos a la pérdida de datos.

- ▶ Al usar el teléfono en lugares públicos, fije el tono de timbre en vibración para no molestar a otras personas.
- ▶ No apague o encienda el teléfono cuando se lo ponga al oído.

### Actualización de la FDA para los consumidores

The U.S. Food and Drug Administration's Center for Devices and Radiological Health Consumer Update on Mobile Phones.

#### 1. ¿Representan un riesgo para la salud los teléfonos inalámbricos?

La evidencia científica disponible no muestra que haya ningún problema de salud asociado con el uso de teléfonos inalámbricos. Sin embargo, no hay pruebas de que los teléfonos inalámbricos sean totalmente seguros. Los teléfonos inalámbricos emiten bajos niveles de energía de radiofrecuencia (RF) en el rango de microondas cuando se usan. También emiten muy bajos niveles de RF cuando están en modo de espera. Mientras que altos niveles de RF pueden producir efectos en la salud

(calentando los tejidos), la exposición a RF de bajo nivel no produce efectos de calentamiento y no causa efectos conocidos adversos para la salud. Muchos estudios sobre la exposición a RF de bajo nivel no han encontrado ningún efecto biológico. Algunos estudios han sugerido que puede haber algunos efectos biológicos, pero tales conclusiones no se han visto confirmadas por investigaciones adicionales. En algunos casos, los investigadores han tenido dificultades en reproducir tales estudios o en determinar los motivos por los que los resultados no son consistentes.

#### 2. ¿Cuál es el papel de la FDA respecto de la seguridad de los teléfonos inalámbricos?

Según las leyes, la FDA no comprueba la seguridad de los productos para el consumidor que emitan radiación antes de que puedan venderse, como sí lo hace con los nuevos medicamentos o dispositivos médicos. No obstante, la agencia tiene autoridad para emprender acciones si se demuestra que los teléfonos inalámbricos emiten energía de radiofrecuencia (RF) a un nivel que sea peligroso para el usuario. En tal caso, la FDA podría exigir a los fabricantes de teléfonos inalámbricos que



informaran a los usuarios del riesgo para la salud y reparen, reemplacen o saquen del mercado los teléfonos de modo que deje de existir el riesgo.

Aunque los datos científicos existentes no justifican que la FDA emprenda acciones reglamentarias, la agencia ha instado a la industria de los teléfonos inalámbricos para que dé determinados pasos, entre ellos los siguientes:

Actualización para consumidores sobre teléfonos móviles del Centro de dispositivos y salud radiológica de la Administración de alimentos y medicamentos (FDA) de los EE.UU.

- ▶ Apoyar la necesaria investigación sobre los posibles efectos biológicos de RF del tipo que emiten los teléfonos inalámbricos;
- ▶ Diseñar teléfonos inalámbricos de tal modo que se minimice la exposición del usuario a RF que no sea necesaria para la función del dispositivo y
- ▶ Cooperar para dar a los usuarios de teléfonos inalámbricos la mejor información sobre los posibles efectos del uso de los teléfonos inalámbricos sobre la salud humana.

La FDA pertenece a un grupo de trabajo

interinstitucional de dependencias federales que tienen responsabilidad en distintos aspectos de la seguridad de las RF para garantizar la coordinación de esfuerzos a nivel federal. Las siguientes instituciones pertenecen a este grupo de trabajo:

- ▶ National Institute for Occupational Safety and Health (Instituto nacional para la seguridad y salud laborales)
- ▶ Environmental Protection Agency (Agencia de protección medioambiental)
- ▶ Occupational Safety y Health Administration (Administración de la seguridad y salud laborales)
- ▶ National Telecommunications and Information Administration (Administración nacional de telecomunicaciones e información)

El National Institutes of Health (Institutos nacionales de salud) también participa en algunas actividades del grupo de trabajo interinstitucional.

La FDA comparte las responsabilidades reglamentarias sobre los teléfonos inalámbricos con la Comisión federal de comunicaciones (FCC). Todos los teléfonos que se venden en los EE.UU. deben cumplir con los lineamientos de seguridad de la FCC que

limitan la exposición a la RF. La FCC depende de la FDA y de otras instituciones de salud para las cuestiones de seguridad de los teléfonos inalámbricos.

La FCC también regula las estaciones de base de las cuales dependen los teléfonos inalámbricos.

Mientras que estas estaciones de base funcionan a una potencia mayor que los teléfonos inalámbricos mismos, la exposición a RF que recibe la gente de estas estaciones de base es habitualmente miles de veces menor de la que pueden tener procedente de los teléfonos inalámbricos. Las estaciones de base por tanto no están sujetas a las cuestiones de seguridad que se analizan en este documento.

### 3. ¿Qué tipos de teléfonos son sujetos de esta actualización?

El término 'teléfonos inalámbricos' se refiere a los teléfonos inalámbricos de mano con antenas interconstruidas, con frecuencia llamados teléfonos 'celulares', 'móviles' o 'PCS'. Estos tipos de teléfonos inalámbricos pueden exponer al usuario a una energía de radiofrecuencia (RF) mensurable debido a la corta distancia entre el teléfono y la cabeza del usuario. Estas exposiciones a RF están limitadas por los lineamientos de seguridad de la FCC que se

desarrollaron con indicaciones de la FDA y otras dependencias federales de salud y seguridad. Cuando el teléfono se encuentra a distancias mayores del usuario, la exposición a RF es drásticamente menor, porque la exposición a RF de una persona disminuye rápidamente al incrementarse la distancia de la fuente. Los así llamados 'teléfonos inalámbricos' que tienen una unidad de base conectada al cableado telefónico de una casa habitualmente funcionan a niveles de potencia mucho menores y por tanto producen exposiciones a RF que están muy por debajo de los límites de seguridad de la FCC.

### 4. ¿Cuáles son los resultados de la investigación que ya se ha realizado?

La investigación realizada hasta la fecha ha producido resultados contradictorios y muchos estudios han sufrido de fallas en sus métodos de investigación. Los experimentos con animales que investigan los efectos de la exposición a las energías de radiofrecuencia (RF) características de los teléfonos inalámbricos han producido resultados contradictorios que con frecuencia no pueden repetirse en otros laboratorios. Unos pocos estudios

con animales, sin embargo, sugieren que bajos niveles de RF podrían acelerar el desarrollo del cáncer en animales de laboratorio. Sin embargo, muchos de los estudios que mostraron un desarrollo de tumores aumentado usaron animales que habían sido alterados genéticamente o tratados con sustancias químicas causantes de cáncer de modo que estuvieran predispuestos a desarrollar cáncer aún sin la presencia de una exposición a RF. Otros estudios expusieron a los animales a RF durante períodos de hasta 22 horas al día. Estas condiciones no se asemejan a las condiciones bajo las cuales la gente usa los teléfonos inalámbricos, de modo que no sabemos con certeza qué significan los resultados de dichos estudios para la salud humana. Se han publicado tres grandes estudios epidemiológicos desde diciembre de 2000. Juntos, estos estudios investigaron cualquier posible asociación entre el uso de teléfonos inalámbricos y cáncer primario del cerebro, glioma, meningioma o neuroma acústica, tumores cerebrales o de las glándulas salivales, leucemia u otros cánceres. Ninguno de los estudios demostró la existencia de ningún efecto dañino para la salud originado en la exposición a RF de los teléfonos inalámbricos. No

obstante, ninguno de los estudios puede responder a preguntas sobre la exposición a largo plazo, ya que el período promedio de uso del teléfono en estos estudios fue de alrededor de tres años.

#### **5. ¿Qué investigaciones se necesitan para decidir si la exposición a RF de los teléfonos inalámbricos representa un riesgo para la salud?**

Una combinación de estudios de laboratorio y estudios epidemiológicos de gente que realmente utiliza teléfonos inalámbricos si proporcionaría algunos de los datos necesarios. Dentro de algunos años se podrán realizar estudios de exposición animal durante toda la vida. Sin embargo, se necesitarían grandes cantidades de animales para proporcionar pruebas confiables de un efecto promotor del cáncer, si existiera. Los estudios epidemiológicos pueden proporcionar datos directamente aplicables a poblaciones humanas, pero puede ser necesario un seguimiento de 10 años o más para proporcionar respuestas acerca de algunos efectos sobre la salud, como lo sería el cáncer. Esto se debe a que al intervalo entre el momento de la exposición a un agente cancerígeno y el momento en que se desarrollan los tumores, en

caso de hacerlo, puede ser de muchos, muchos años. La interpretación de los estudios epidemiológicos se ve entorpecida por la dificultad de medir la exposición real a RF durante el uso cotidiano de los teléfonos inalámbricos. Muchos factores afectan esta medición, como el ángulo al que se sostiene el teléfono, o el modelo de teléfono que se usa.

### **6. ¿Qué está haciendo la FDA para averiguar más acerca de los posibles efectos en la salud de la RF de los teléfonos inalámbricos?**

La FDA está trabajando con el Programa nacional de toxicología de los EE.UU. y con grupos de investigadores de todo el mundo para asegurarse de que se realicen estudios de alta prioridad con animales para resolver importantes preguntas acerca de la exposición a la energía de radiofrecuencia (RF). La FDA ha sido un participante líder del Proyecto de campos electromagnéticos (EMF) internacional de la Organización mundial de la salud desde su creación en 1996. Un influyente resultado de este trabajo ha sido el desarrollo de una agenda detallada de necesidades de investigación que ha impulsado el establecimiento de nuevos programas de investigaciones en todo el

mundo. El proyecto también ha ayudado a desarrollar una serie de documentos de información pública sobre temas de EMF. La FDA y la Asociación de telecomunicaciones e Internet celular (CTIA) tienen un Acuerdo de investigación y desarrollo en colaboración (CRADA) formal para realizar investigaciones sobre la seguridad de los teléfonos inalámbricos. La FDA proporciona la supervisión científica, recibiendo informes de expertos de organizaciones gubernamentales, de la industria y académicas. La investigación patrocinada por la CTIA se realiza por medio de contratos con investigadores independientes. La investigación inicial incluirá tanto estudios de laboratorio como estudios de los usuarios de teléfonos inalámbricos. El CRADA también incluirá una amplia evaluación de las necesidades de investigación adicionales en el contexto de los más recientes desarrollos de investigación del mundo.

### **7. ¿Cómo puedo averiguar cuánta exposición a energía de radiofrecuencia puedo recibir al usar mi teléfono inalámbrico?**

Todos los teléfonos que se venden en los Estados Unidos deben cumplir con los lineamientos de la

Comisión federal de comunicaciones (FCC) que limitan las exposiciones a la energía de radiofrecuencia (RF). La FCC estableció esos lineamientos asesorada por la FDA y otras dependencias federales de salud y seguridad. El límite de la FCC para exposición a RF de teléfonos inalámbricos se ha fijado a una Tasa de absorción específica (Specific Absorption Rate, SAR) de 1.6 watts por kilogramo (1.6 W/kg). El límite de la FCC es consistente con los estándares de seguridad desarrollados por el Instituto de ingeniería eléctrica y electrónica (Institute of Electrical and Electronic Engineering, IEEE) y el Consejo nacional para la protección y medición de la radiación (National Council on Radiation Protection and Measurement). El límite de exposición toma en consideración la capacidad del cuerpo de eliminar el calor de los tejidos que absorben energía de los teléfonos inalámbricos y se ha fijado muy por debajo de los niveles que se sabe que tienen algún efecto. Los fabricantes de teléfonos inalámbricos deben informar a la FCC del nivel de exposición a RF de cada modelo de teléfono. El sitio Web de la FCC (<http://www.fcc.gov/oet/rfsafety>) ofrece direcciones para ubicar el número de certificación de la FCC en

su teléfono de modo que puede encontrar el nivel de exposición a RF de su teléfono en la lista que aparece en línea.

#### **8. ¿Qué ha hecho la FDA para medir la energía de radiofrecuencia que proviene de los teléfonos inalámbricos?**

El Instituto de Ingenieros eléctricos y electrónicos (IEEE) está desarrollando un estándar técnico para la medición de la exposición a energía de radiofrecuencias (RF) proveniente de los teléfonos inalámbricos y otros dispositivos inalámbricos con la participación y el liderazgo de científicos e ingenieros de la FDA. El estándar denominado 'Práctica recomendada para determinar la Tasa de absorción específica (SAR) pico espacial en el cuerpo humano debida a los dispositivos de comunicación inalámbrica: técnicas experimentales' establece la primera metodología coherente de pruebas para medir la tasa a la cual se depositan las RF en la cabeza de los usuarios de teléfonos inalámbricos. El método de prueba utiliza un modelo de la cabeza humana que simula sus tejidos. Se espera que la metodología de pruebas de SAR estandarizada mejore notablemente la coherencia

de las mediciones realizadas en distintos laboratorios con el mismo teléfono. La SAR es la medición de la cantidad de energía que absorben los tejidos, ya sea de todo el cuerpo o de una pequeña parte de él. Se mide en watts/kg (o miliwatts/g) de materia. Esta medición se emplea para determinar si un teléfono inalámbrico cumple con los lineamientos de seguridad.

### 9. ¿Qué pasos puedo dar para reducir mi exposición a la energía de radiofrecuencia de mi teléfono inalámbrico?

Si estos productos presentan un riesgo, cosa que en este momento no sabemos que ocurra, es probablemente muy pequeño. Pero si le preocupa evitar incluso los riesgos potenciales, puede dar unos pasos sencillos para reducir al mínimo su exposición a la energía de radiofrecuencia (RF). Dado que el tiempo es un factor clave en la cantidad de exposición que una persona puede recibir, la reducción del tiempo dedicado al uso de teléfonos inalámbricos reducirá la exposición a RF. Si debe mantener conversaciones prolongadas con teléfonos inalámbricos todos los días, puede aumentar la distancia entre su cuerpo y la fuente de

la RF, dado que el nivel de exposición cae drásticamente con la distancia. Por ejemplo, podría usar un auricular y llevar el teléfono inalámbrico lejos del cuerpo o usar teléfonos inalámbricos conectados a una antena remota. Nuevamente, los datos científicos no demuestran que los teléfonos inalámbricos sean dañinos. Pero si le preocupa la exposición a RF de estos productos, puede usar medidas como las descritas arriba para reducir su exposición a RF producto del uso de teléfonos inalámbricos.

### 10. ¿Qué hay del uso de teléfonos inalámbricos por parte de los niños?

La evidencia científica no muestra ningún peligro para los usuarios de teléfonos inalámbricos, incluidos los niños y adolescentes. Si desea dar pasos para reducir la exposición a la energía de radiofrecuencia (RF), las medidas arriba descritas se aplicarían a niños y adolescentes que usen teléfonos inalámbricos. La reducción del tiempo de uso de teléfonos inalámbricos y aumentar la distancia entre el usuario y la fuente de RF disminuirá la exposición a RF. Algunos grupos patrocinados por otros gobiernos nacionales han

aconsejado que se desaliente el uso de teléfonos inalámbricos del todo para los niños. Por ejemplo, el gobierno del Reino Unido distribuyó volantes con una recomendación así en diciembre de 2000. Observaron que no hay evidencias que indiquen que usar un teléfono inalámbrico cause tumores cerebrales ni otros efectos dañinos. Su recomendación para que se limitara el uso de teléfonos inalámbricos por parte de los niños era estrictamente precautoria, no estaba basada en ninguna evidencia científica de que exista ningún riesgo para la salud.

#### **11. ¿Qué hay de la interferencia de los teléfonos inalámbricos con el equipo médico?**

La energía de radiofrecuencia (RF) de los teléfonos inalámbricos puede interactuar con algunos dispositivos electrónicos. Por este motivo, la FDA ayudó al desarrollo de un método de prueba detallado para medir la interferencia electromagnética (EMI) de los teléfonos inalámbricos en los marcapasos implantados y los desfibriladores. El método de prueba ahora es parte de un estándar patrocinado por la Asociación para el avance de la instrumentación

médica (Association for the Advancement of Medical instrumentation, AAMI). La versión final, un esfuerzo conjunto de la FDA, los fabricantes de dispositivos médicos y muchos otros grupos, se finalizó a fines de 2000. Este estándar permitirá a los fabricantes asegurarse de que los marcapasos y los desfibriladores estén a salvo de la EMI de teléfonos inalámbricos. La FDA ha probado aparatos para la sordera para determinar si reciben interferencia de los teléfonos inalámbricos de mano y ayudó a desarrollar un estándar voluntario patrocinado por el Instituto de ingenieros eléctricos y electrónicos (IEEE). Este estándar especifica los métodos de prueba y los requisitos de desempeño de los aparatos para la sordera y los teléfonos inalámbricos de modo que no ocurra ninguna interferencia cuando una persona use al mismo tiempo un teléfono 'compatible' y un aparato para la sordera 'compatible'. Este estándar fue aprobado por la IEEE en 2000.

La FDA sigue supervisando el uso de los teléfonos inalámbricos para detectar posibles interacciones con otros dispositivos médicos. Si se determinara que se presenta una interferencia dañina, la FDA

realizará las pruebas necesarias para evaluar la interferencia y trabajará para resolver el problema.

### 12. ¿Dónde puedo hallar información adicional?

Para obtener información adicional, por favor consulte los recursos siguientes:

La página Web de la FDA sobre teléfonos inalámbricos

(<http://www.fda.gov/cdrh/phones/index.html>)

Programa de seguridad de RF de la Comisión federal de comunicaciones (FCC)

(<http://www.fcc.gov/oet/rfsafety>)

Comisión internacional para la protección contra radiación no ionizante (<http://www.icnirp.de>)

Proyecto EMF internacional de la Organización mundial de la salud (OMS)

(<http://www.who.int/emf>)

Junta nacional de protección radiológica (R.U.)

(<http://www.nrpb.org.uk/>)

## 10 Consejos de Seguridad para Conductores

Un teléfono inalámbrico le ofrece la extraordinaria capacidad de comunicarse por voz prácticamente en cualquier lugar y a cualquier hora. Las ventajas de los teléfonos inalámbricos van acompañadas de una gran responsabilidad por parte de los conductores. Cuando conduzca un coche, la conducción es su primera responsabilidad. Cuando utilice un teléfono inalámbrico y esté al volante, sea sensato y tenga presente los siguientes consejos:

1. Conozca su teléfono inalámbrico y sus funciones, como la marcación rápida y la rellamada. Lea el manual de instrucciones con atención y aprenda a sacar partido de las valiosas funciones que ofrecen la mayoría de teléfonos, entre las que se incluyen la rellamada automática y la memoria. Asimismo, memorice el teclado del teléfono para que pueda utilizar la función de marcación rápida sin dejar de prestar atención a la carretera.
2. Cuando esté disponible, utilice un dispositivo de manos libres. Varios accesorios para teléfonos inalámbricos con manos libres están a su



disposición actualmente. Tanto si elige un dispositivo montado e instalado para su teléfono inalámbrico como si utiliza un accesorio para teléfono con altavoz, saque partido de estos dispositivos si están a su disposición.

3. Coloque el teléfono inalámbrico en un lugar donde pueda alcanzarlo fácilmente. Asegúrese de que coloca el teléfono inalámbrico en un lugar de fácil alcance y donde pueda utilizarlo sin perder de vista la carretera. Si recibe una llamada en un momento inoportuno, si es posible, deje que el buzón de voz conteste en su lugar.
4. Termine las conversaciones que se produzcan en condiciones o situaciones de conducción peligrosa. Comuníquese a la persona con la que está hablando que está conduciendo; si fuera necesario, termine la llamada en situaciones de tráfico denso o en las que las condiciones climatológicas comporten un peligro para la conducción. La lluvia, el aguanieve, la nieve y el hielo pueden ser peligrosos, así como un tráfico denso. Como conductor, su principal responsabilidad es prestar atención a la carretera.
5. No tome notas ni busque números de teléfono mientras conduce. Si está leyendo una agenda o una tarjeta de visita, así como si está escribiendo una lista de “tareas por hacer” mientras conduce, no está viendo lo que está haciendo. Es de sentido común: no se ponga en una situación peligrosa porque esté leyendo o escribiendo y no esté prestando atención a la carretera o a los vehículos cercanos.
6. Marque con cuidado y observe el tráfico; si es posible, realice las llamadas cuando no esté circulando o antes de ponerse en circulación. Intente planificar sus llamadas antes de iniciar el viaje o intente que éstas coincidan con los momentos en los que esté parado en una señal de Stop, en un semáforo en rojo o en cualquier otra situación en la que deba detenerse. Si necesita marcar mientras conduce, siga este sencillo consejo: marque unos cuantos números, compruebe la carretera y los espejos y, a continuación, siga marcando.
7. No mantenga conversaciones conflictivas o de gran carga emocional que puedan distraerle. Este tipo de conversaciones debe evitarse a toda costa, ya que le distraen e incluso le pueden poner en peligro.

cuando está al volante. Asegúrese de que la gente con la que está hablando sabe que está conduciendo y, si fuera necesario, termine aquellas conversaciones que puedan distraer su atención de la carretera.

8. Utilice el teléfono inalámbrico para pedir ayuda. Un teléfono inalámbrico es una de las mejores herramientas que posee para protegerse a usted y proteger a su familia en situaciones peligrosas; con el teléfono a su lado, sólo tres números le separarán de la ayuda necesaria. Marque el 911 u otro número de emergencia local en caso de incendio, accidente de tráfico, peligro en la carretera o emergencia médica. Recuerde que es una llamada gratuita para su teléfono inalámbrico.
9. Utilice el teléfono inalámbrico para ayudar a otras personas en situaciones de emergencia. Un teléfono inalámbrico le ofrece la oportunidad perfecta para ser un “buen samaritano” en su comunidad. Si presencia un accidente de circulación, un delito o cualquier otra emergencia grave en la que haya vidas en peligro, llame al 911 o a otro número de emergencia local, ya que también le gustaría que otros lo hicieran por usted.

10. Llame al servicio de asistencia en carretera o a un número de asistencia especial para situaciones que no sean de emergencia si fuera necesario. Durante la conducción encontrará situaciones que precisen de atención, pero no serán lo bastante urgentes como para llamar a los servicios de emergencia. Sin embargo, puede utilizar el teléfono inalámbrico para echar una mano. Si ve un vehículo averiado que no supone un peligro, una señal de tráfico rota, un accidente de tráfico de poca importancia en la que no parece haber heridos o un vehículo robado, llame al servicio de asistencia en carretera o a otro número de asistencia especial para situaciones que no sean de emergencia. Para obtener más información, llame al 888-901-SAFE o visite nuestro sitio Web [www.wow-com.com](http://www.wow-com.com).

Las sugerencias que aparecen arriba se ofrecen como lineamientos generales. Antes de decidir si usar su dispositivo móvil mientras opera un vehículo, se recomienda que consulte con las leyes locales aplicables de su jurisdicción u otras normativas respecto de dicho uso. Tales leyes u otras normativas pueden prohibir o restringir de otra forma la manera en la cual un conductor puede usar su teléfono al estar operando un vehículo.

## Información al consumidor sobre la SAR (Tasa de absorción específica, Specific Absorption Rate)

### **Este modelo de teléfono cumple con los requisitos gubernamentales de exposición a las ondas de radio.**

Su teléfono inalámbrico es un transmisor y receptor de radio.

Está diseñado y fabricado para que no supere los límites de emisión de exposición a la energía de radiofrecuencia (RF) fijado por la Comisión federal de comunicaciones (FCC) del gobierno de los EE.UU. Estos límites son parte de extensos lineamientos y establecen los niveles permitidos de energía de RF para la población general. Estos lineamientos están basados en estándares que desarrollaron organizaciones científicas independientes por medio de una evaluación periódica y exhaustiva de los estudios científicos. Los estándares incluyen un notable margen de seguridad diseñado para garantizar la seguridad de todas las personas sin importar su edad o estado de salud.

El estándar de exposición para los teléfonos celulares

inalámbricos emplea una unidad de medida llamada Tasa de absorción específica o SAR. El límite de SAR establecido por la FCC es de 1.6W/kg.

\*Las pruebas de la SAR se realizan utilizando posiciones estándar de funcionamiento especificadas por la FCC con el teléfono transmitiendo a su más alto nivel de potencia certificado en todas las bandas de frecuencia probadas. Aunque la SAR se determina al nivel de potencia más alto certificado, el nivel de SAR real del teléfono en funcionamiento puede estar muy por debajo del valor máximo. Dado que el teléfono está diseñado para funcionar a varios niveles de potencia para usar solamente la potencia necesaria para llegar a la red, en general mientras más cerca esté de una antena de estación de base inalámbrica, menor será la potencia que se emitirá.

Antes de que un modelo de teléfono esté disponible para su venta al público, debe ser probarse y certificarse ante la FCC que no supera el límite establecido por el requisito adoptado por el gobierno para la exposición segura.

Las pruebas se realizan en posiciones y ubicaciones (por ejemplo, en la oreja y llevándolo en el cuerpo) según lo demanda la FCC para cada modelo. El valor

de SAR más alto de este modelo de teléfono al probarse para su uso en la oreja es de 0.85 W/kg y al usarlo en el cuerpo como se describe en este manual del usuario es de 0.35 W/kg. (Las mediciones del uso en el cuerpo varían en función de los modelos de los teléfonos, y dependen de los accesorios disponibles y los requisitos de la FCC.)

Aun cuando puede haber diferencias entre los niveles de SAR de varios teléfonos y en varias posiciones, todos ellos cumplen el requisito gubernamental para una exposición segura.

La FCC ha otorgado una Autorización de equipo para este modelo de teléfono con todos los niveles de SAR reportados y evaluados en cumplimiento de los lineamientos de emisión de RF de la FCC.

La información sobre SAR de este modelo de teléfono está archivada con la FCC y puede encontrarse en la sección Display Grant (Mostrar subvención) de <http://www.fcc.gov/oet/fccid> después de buscar el ID de la FCC BEJLG225.

Se puede encontrar información adicional sobre Tasas de absorción específica (SAR) en el sitio Web de la Asociación de la industria de las telecomunicaciones celulares (Cellular Telecommunications Industry

Association, CTIA) en <http://www.wow-com.com>

\* En los Estados Unidos y Canadá, el límite de SAR de los teléfonos celulares usados por el público es de 1.6 watts/kg (W/kg) promediados sobre un gramo de tejido. El estándar incluye un margen sustancial de seguridad para dar una protección adicional al público y para tomar en cuenta cualquier variación en las mediciones.

abreviaciones técnicos principales que se utilizan en este folleto y aprovechar al máximo las funciones de su teléfono celular.

## **Exclusión de llamadas**

Capacidad de restringir llamadas salientes y entrantes.

## **Desvío de llamada**

Capacidad de redirigir las llamadas a otro número.

## **Llamada en espera**

Capacidad de informar al usuario que tiene una llamada entrante cuando está realizando otra llamada.

## **GPRS (General Packet Radio Service, servicio de radio por paquetes general)**

GPRS garantiza la conexión continua a Internet para los usuarios de teléfonos celulares y computadoras. Se basa en las conexiones de teléfono celular conmutadas por circuitos del Sistema global para comunicaciones móviles (Global System for Mobile Communication, GSM) y el Servicio de mensajes cortos (Short Message Service, SMS).

## **GSM (Sistema global para comunicaciones móviles, Global System for Mobile Communication)**

Estándar internacional para la comunicación celular que garantiza compatibilidad entre los diversos operadores de red. GSM cubre la mayoría de los países Europeos y muchas otras regiones del mundo.

## **Java**

Lenguaje de programación que genera aplicaciones que pueden ejecutarse sin modificación en todas las plataformas de hardware, ya sean pequeñas, medianas o grandes. Se ha promovido para la Web y está diseñado intensamente para ella, tanto para sitios Web públicos como para intranets. Cuando un programa Java se ejecuta desde una página Web, se le llama un applet de Java. Cuando se ejecuta en un teléfono celular o un buscapersonas, se llama MIDlet.

## **Servicios de identificación de línea**

### **(ID de quien llama)**

Servicio que permite a los suscriptores ver o bloquear números de teléfono que le llaman.

### **Llamadas de varios participantes**

Capacidad de establecer una llamada de conferencia que implique hasta otros cinco participantes.

### **Contraseña del teléfono**

Código de seguridad empleado para desbloquear el teléfono cuando haya seleccionado la opción de bloquearlo de manera automática cada vez que se enciende.

### **Roaming**

Uso de su teléfono cuando está fuera de su área principal (por ejemplo, cuando viaja).

### **SDN (Número de marcado de servicio)**

Números telefónicos que le entrega su proveedor de red y que le dan acceso a servicios especiales, como correo de voz, consultas de directorio, asistencia al cliente y servicios de emergencia.

### **SIM (Módulo de identificación del suscriptor)**

Tarjeta que contiene un chip con toda la información necesaria para hacer funcionar el teléfono (información de la red y de la memoria, así como los datos personales del suscriptor). La tarjeta SIM se

coloca en una pequeña ranura en la parte posterior del teléfono y queda protegida por la batería.

### **SMS (Servicio de mensajes cortos)**

Servicio de red para enviar y recibir mensajes a y de otro suscriptor sin tener que hablar con él. El mensaje creado o recibido (de hasta 160 caracteres) puede mostrarse, recibirse, editarse o enviarse.